



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2011/0023(COD)

20.4.2015

AMANDMANI 48 – 329

Nacrt izvješća
Timothy Kirkhope
(PE549.223v01-00)

Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Prijedlog direktive
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058388HR.doc

PE554.742v02-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

Amandman 48
Jan Philipp Albrecht

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 1.

Prijedlog za odbijanje

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, kao što je navedeno u nastavku;

1. odbija prijedlog Komisije;

Or. en

Obrazloženje

Komisija još nije pružila dokaze o nužnosti i razmjernosti programa PNR za EU. Radna skupina iz članka 29., Europski nadzornik za zaštitu podataka te Agencija za temeljna prava također nisu uvjereni u to i protive se takvoj mjeri. Vidi također Uvodnu izjavu 4.a (nova) o presudi Suda Europske unije o zadržavanju podataka.

Amandman 49
Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 1.

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, kao što je navedeno u nastavku;

1. odbija prijedlog Komisije;

Or. en

Amandman 50
Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 1.

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

1. *usvaja stajalište u prvom čitanju, preuzimajući prijedlog Komisije;*

1. *odbija prijedlog Direktive;*

Or. fr

Amandman 51

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Rachida Dati, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Nacrt zakonodavne rezolucije
Pozivanje 5.a (novo)

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir rezoluciju Europskog parlamenta od 11. veljače 2015. o mjerama protiv terorizma (2015/2530(RSP)),

Or. en

Amandman 52

Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 2.

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;

2. podupire ciljani i učinkovitiji pristup usmjeren na rizične skupine, a ne pristup prema kojemu se sve putnike smatra potencijalnim teroristima ili zločincima;

Or. fr

Amandman 53

Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 2.a (novi)

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

2.a ističe da je borba protiv terorizma i organiziranog kriminala otežana Schengenskim ugovorom, koji onemogućuje provedbu unutarnjih graničnih kontrola, te nedostatkom kontrole vanjskih granica;

Or. fr

Amandman 54
Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 2.b (novi)

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

2b. smatra da prikupljanje PNR podataka u policijske svrhe nije sukladno s načelom zaštite podataka i privatnosti putnika;

Or. fr

Amandman 55
Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Nacrt zakonodavne rezolucije
Stavak 2.c (novi)

Nacrt zakonodavne rezolucije

Izmjena

2c. protivi se ustupanju podataka PNR trećim zemljama i izražava zabrinutost zbog njihova korištenja tih podataka;

Or. fr

Amandman 56

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Izmjena

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela

Or. en

Amandman 57

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive

Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Izmjena

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela

Or. en

Amandman 58

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Gérard Deprez, Petr Ježek

Prijedlog direktive

Glava 1.

PE554.742v02-00

6/169

AM\1058388HR.doc

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Prijedlog

Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela

(Ako se donesu, promjene se primjenjuju u cijelome tekstu.)

Or. en

Obrazloženje

Promjena pravnog instrumenta iz direktive u uredbu.

Amandman 59

Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive

Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Prijedlog

Direktive Europskog parlamenta i Vijeća

o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela

Or. en

Amandman 60

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström

**Prijedlog direktive
Pozivanje 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

– uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 82. stavak 1. točku (d) te članak 87. stavak 2. točku (a),

Izmjena

– uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak **16., članak** 82. stavak 1. točku (d) te članak 87. stavak 2. točku (a),

Or. en

**Amandman 61
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive
Pozivanje 1.a (novo)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

– uzimajući u obzir članak 7., članak 8. i članak 52. stavak 1. Povelje o temeljnim pravima Europske unije,

Or. en

**Amandman 62
Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1. (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-1) Svrha je ove Direktive usklađivanje zakonodavstava država članica kako bi se uspostavio jedinstveni pravni okvir za zaštitu i razmjenu PNR podataka između tijela za izvršavanje zakona država članica.

Or. it

Amandman 63
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1) Komisija je 6. studenoga 2007. usvojila prijedlog Okvirne odluke Vijeća o uporabi podataka iz popisa imena putnika (PNR) za potrebe izvršavanja zakona.³³ Budući da Vijeće nije bilo donijelo prijedlog do 1. prosinca 2009., kada je na snagu stupio Lisabonski ugovor, Komisijin je prijedlog postao suvišan.

Briše se.

³³ COM(2007) 654.

Or. en

Amandman 64
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) „Stockholmski program – otvorena i sigurna Europa koja služi svojim građanima i štiti ih”³⁴ poziva Komisiju na podnošenje prijedloga za uporabu PNR podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona terorističkih i teških kaznenih djela.

Briše se.

³⁴ Dokument Vijeća 17024/09, 2.12.2009.

Or. en

Amandman 65
Hugues Bayet

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) Nedavni su događaji potvrdili potrebu za stvaranjem učinkovitijeg odgovora na prijetnje s kojima se Unija suočava u području sigurnosti. Svi dodatni zakonski instrumenti u ovom području moraju poštovati temeljna prava, imati dokazanu učinkovitost i biti razmjerni s ciljevima koji se žele postići.

Or. fr

Amandman 66
Hugues Bayet

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2b) Za jačanje borbe protiv terorizma potrebno je ponajprije koristiti se najučinkovitijim postojećim alatima (npr. SIS II) u području kontrole vanjskih granica i razmjene informacija između država članica. Ta učinkovitost usko je povezana sa stalnom i potpunom opskrbom tim alatima koju ad hoc provode službe različitih država članica te aktivnom i dubokom suradnjom između njihovih policijskih i obavještajnih službi.

Or. fr

Amandman 67
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4a) Sud Europske unije presudio je 8. travnja 2014. da je masovno zadržavanje komercijalno dobivenih osobnih podataka za potrebe provođenja zakona bez ikakve određene sumnje ili barem neizravne veze s prijetnjom ili rizikom kršenje Povelje o temeljnim pravima. Tom je presudom Direktiva 2006/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2006. o zadržavanju podataka dobivenih ili obrađenih u vezi s pružanjem javno dostupnih elektroničkih komunikacijskih usluga ili javnih komunikacijskih mreža i o izmjeni Direktive 2002/58/EZ proglašena nevažećom.^{1a}

^{1a} *Presuda u zajedničkim predmetima C-293/12 i C-594/12, Digital Rights Ireland te Seitlinger i ostali, 8. travnja 2014.*

Or. en

Amandman 68
Vicky Maeijer

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4a) Ponovno uvođenje stvarnih graničnih kontrola na unutarnjim i vanjskim granicama Europske unije jedini je istinski učinkovit način borbe protiv terorizma i prekograničnoga kriminala.

Or. nl

Amandman 69
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5) PNR podaci nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarinja sigurnost.

Briše se.

Or. en

Objasnenje

Nema dokaza za ovu tvrdnju te bi se stoga trebala izbrisati.

Amandman 70
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5) PNR podaci **nužni su** za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarinja sigurnost.

(5) PNR podaci **mođu biti od pomoći** za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela čime se povećava unutarinja sigurnost.

Or. en

Amandman 71
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) PNR podaci **nužni su za učinkovito** sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

Izmjena

(5) PNR podaci **moгу biti korisno sredstvo za** sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

Or. en

Obrazloženje

Komisija još nije pružila dokaze o nužnosti i razmjernosti obrade svih PNR podataka.

Amandman 72

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) PNR podaci **nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon** kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

Izmjena

(5) PNR podaci **moгу pridonijeti učinkovitom sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu** kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

Or. en

Amandman 73

Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) PNR podaci **nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon** kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela **čime se povećava**

Izmjena

(5) PNR podaci **moгу pridonijeti učinkovitom sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu** kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela;

unutarnja sigurnost.

predstavljaju jedan od alata za povećavanje unutarnje sigurnosti.

Or. fr

Amandman 74
Lorenzo Fontana

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) PNR podaci *nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon* kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela *čime se povećava unutarnja sigurnost.*

Izmjena

(5) PNR podaci *prikupljaju se u svrhu učinkovitoga sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona* kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, *s općim ciljem povećanja unutarnje sigurnosti.*

Or. it

Amandman 75
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) PNR podaci *nužni su* za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela *čime se povećava unutarnja sigurnost.*

Izmjena

(5) PNR podaci *moгу biti korisno sredstvo* za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških *transnacionalnih* kaznenih djela.

Or. it

Amandman 76
Ana Gomes

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) PNR podaci nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

Izmjena

(5) PNR podaci nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

Or. en

Amandman 77

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci pomažu tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta i tako prikupiti dokazni materijali i prema potrebi, pronaći pomagači i razotkriti zločinačke skupine.

Izmjena

Briše se.

Or. it

Amandman 78

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci pomažu tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena

Izmjena

Briše se.

djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta i tako prikupiti dokazni materijali i prema potrebi, pronaći pomagači i razotkriti zločinačke skupine.

Or. en

Amandman 79
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci pomažu tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, *jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta i tako prikupiti dokazni materijali i prema potrebi, pronaći pomagači i razotkriti zločinačke skupine.*

Izmjena

(6) PNR podaci pomažu tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških **transnacionalnih** kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma.

Or. en

Amandman 80
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci **pomažu** tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka

Izmjena

(6) PNR podaci **moгу pomoći** tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti

traženih osoba i predmeta i **tako prikupiti dokazni materijali i** prema potrebi, **pronaći** pomagači i **razotkriti** zločinačke skupine.

s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta **kako bi se pronašli potrebni dokazi i**, prema potrebi, pomagači **te razotkrile** zločinačke mreže.

Or. en

Amandman 81

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci **pomažu** tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta i **tako prikupiti dokazni materijali i** prema potrebi, **pronaći** pomagači i **razotkriti** zločinačke skupine.

Izmjena

(6) PNR podaci **moгу pomoći** tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta **kako bi se prikupili dokazi i**, prema potrebi, **pronašli** pomagači i **razotkrile** zločinačke mreže.

Or. en

Amandman 82

Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci **pomažu** tijelima za **provedbu** zakona u sprečavanju i otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela, uključujući i djela terorizma, jer **ih** mogu usporediti s **različitim** bazama podataka traženih osoba **ili** predmeta kako bi se prikupili dokazi i, prema potrebi, pronašli **moгуći**

Izmjena

(6) PNR podaci **moгу pomoći** tijelima za **izvršavanje** zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela, uključujući i djela terorizma, jer **se ti podaci** mogu usporediti s **raznim** bazama podataka traženih osoba **i** predmeta kako bi se prikupili dokazi i, prema potrebi, pronašli **pomagači i**

supočinitelji i razbile zločinačke mreže.

razotkrile zločinačke mreže.

Or. fr

Amandman 83

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci pomažu tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta i tako prikupiti dokazni materijali i prema potrebi, pronaći pomagači i razotkriti zločinačke skupine.

Izmjena

(6) PNR podaci pomažu tijelima za izvršavanje zakona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških **transnacionalnih** kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, jer se ti podaci mogu usporediti s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta i tako prikupiti dokazni materijali i prema potrebi, pronaći pomagači i razotkriti zločinačke skupine.

Or. en

Amandman 84

Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) PNR podaci pomažu tijelima za provedbu zakona u sprečavanju i otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela, uključujući i djela terorizma, jer ih mogu usporediti s različitim bazama podataka traženih osoba ili predmeta kako bi se prikupili dokazi i, prema potrebi, pronašli mogući supočinitelji i razbile zločinačke mreže.

Izmjena

(6) PNR podaci pomažu tijelima za **sprečavanje, otkrivanje i** provedbu zakona u sprečavanju i otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela, uključujući i djela terorizma, jer ih mogu usporediti s različitim bazama podataka traženih osoba ili predmeta kako bi se prikupili dokazi i, prema potrebi, pronašli mogući supočinitelji i razbile zločinačke mreže.

Amandman 85
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se posvetiti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

Izmjena

(7) Kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, **uporaba** podataka iz PNR-a **trebala** bi biti **ograničena** na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

Amandman 86
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. ***Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti*** prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. ***Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.***

Izmjena

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim ***transnacionalnim*** kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. ***Podaci iz PNR-a mogu pomoći tijelima za izvršavanje zakona da se suprotstave*** prijetnji koju predstavljaju teška ***transnacionalna*** kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka.

Or. en

Amandman 87
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci ***omogućavaju*** tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim

Izmjena

(7) PNR podaci ***mogu omogućiti*** tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim

kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, **način uporabe** podataka iz PNR-a **koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao** bi biti **dodatno ograničen** na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

transnacionalnim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, **obrada** podataka iz PNR-a **trebala** bi biti **ograničena na određena** teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju, **te usto ograničena na samo one letove za koje postoji dokazano visok rizik da su među putnicima osobe koje bi mogle biti uključene u teška transnacionalna kaznena djela i kaznena djela terorizma, i to na temelju sudskog naloga.**

Or. en

Amandman 88

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci **omogućavaju** tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjicene za sudjelovanje u **teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima** terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi

Izmjena

(7) PNR podaci **mogu omogućiti** tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjicene za sudjelovanje u **određenim vrstama teških transnacionalnih kaznenih djela i kaznenih djela** terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u

stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. *Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.*

takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati.

Or. en

Amandman 89
Lorenzo Fontana

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjicene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi

Izmjena

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju **posebice** osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjicene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi

se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

Or. it

Amandman 90 **Sylvie Guillaume**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 7.**

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci **omogućuju** tijelima za provedbu zakona da identificiraju osobe koje su im dotad bile „nepoznate”, to jest, osobe koje dotad nisu bile osumnjčene za umiješanost u teško kazneno djelo ili teroristički čin, ali čija analiza podataka ukazuje na to da bi mogle biti uključeni u takvo kazneno djelo te da bi stoga nadležna tijela trebala nad njima provesti dodatno ispitivanje. **Služeći se podacima** iz PNR-a, **tijela** za izvršavanje zakona **moгу se posvetiti** prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s

Izmjena

(7) PNR podaci **moгу omogućiti** tijelima za provedbu zakona da identificiraju osobe koje su im dotad bile „nepoznate”, to jest, osobe koje dotad nisu bile osumnjčene za umiješanost u teško kazneno djelo ili teroristički čin, ali čija analiza podataka ukazuje na to da bi mogle biti uključeni u takvo kazneno djelo te da bi stoga nadležna tijela trebala nad njima provesti dodatno ispitivanje. **Podaci** iz PNR-a **moгу omogućiti tijelima** za izvršavanje zakona **da se posvete** prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s

vrstom podataka koji se obrađuju.

vrstom podataka koji se obrađuju.

Or. fr

Amandman 91

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osobe koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. ***Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti*** prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

Izmjena

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osobe koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim ***transnacionalnim*** kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi ***vrlo vjerojatno*** mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. ***Podaci iz PNR-a mogu predstavljati korisno sredstvo za suprotstavljanje*** prijetnji koju predstavljaju teška ***transnacionalna*** kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

Or. it

Amandman 92

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućavaju **tijelima za izvršavanje zakona** identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima **i kaznenim djelima terorizma** ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela **i terorizam** iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela **koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju**.

Izmjena

(7) PNR podaci omogućavaju identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u **kaznenim djelima terorizma i** teškim kaznenim djelima ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju **terorizam i** teška kaznena djela iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na **dotična kaznena djela terorizma i** teška kaznena djela.

Or. en

Amandman 93

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za

Izmjena

(7) PNR podaci omogućavaju tijelima za

izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.

izvršavanje zakona identifikaciju osoba koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osoba koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za izvršavanje zakona mogu se suprotstaviti prijetnji koju predstavljaju teška **transnacionalna** kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjičenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška **transnacionalna** kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju, **što je nužan uvjet za razmjernu uporabu takvih podataka koju provode tijela za izvršavanje zakona.**

Or. en

Amandman 94

Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) PNR podaci omogućuju tijelima za provedbu zakona da identificiraju osobe koje su im dotad bile „nepoznate”, to jest, osobe koje dotad nisu bile osumnjičene za umiješanost u teško kazneno djelo ili teroristički čin, ali čija analiza podataka

Izmjena

(7) PNR podaci omogućuju tijelima za provedbu zakona **i tijelima za sprečavanje i otkrivanje** da identificiraju osobe koje su im dotad bile „nepoznate”, to jest, osobe koje dotad nisu bile osumnjičene za umiješanost u teško kazneno djelo ili

ukazuje na to da bi mogle biti uključeni u takvo kazneno djelo te da bi stoga nadležna tijela trebala nad njima provesti dodatno ispitivanje. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za **izvršavanje** zakona mogu se posvetiti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na teška kaznena djela **koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima, a samim time i s vrstom podataka koji se obrađuju.**

teroristički čin, ali čija analiza podataka ukazuje na to da bi mogle biti uključeni u takvo kazneno djelo te da bi stoga nadležna tijela trebala nad njima provesti dodatno ispitivanje. Služeći se podacima iz PNR-a, tijela za **provedbu zakona i tijela za sprečavanje i otkrivanje** mogu se posvetiti prijetnji koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. Ipak, kako bi se osiguralo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, način uporabe podataka iz PNR-a koji se odnosi na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebao bi biti dodatno ograničen na **teroristička djela i na** teška kaznena djela.

Or. fr

Amandman 95

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna konkretnom **sigurnosnom** cilju za **kojeg** se zalaže ova Direktiva.

Izmjena

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna konkretnom cilju za **koji** se zalaže ova Direktiva **te biti nužna za nj.**

Or. en

Amandman 96

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna konkretnom **sigurnosnom** cilju za **kojeg** se zalaže ova Direktiva.

Izmjena

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna konkretnom cilju za **koji** se zalaže ova Direktiva **i biti nužna za nj**.

Or. en

Amandman 97

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna konkretnom **sigurnosnom** cilju za kojeg se zalaže ova Direktiva.

Izmjena

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna konkretnom cilju za **koji** se zalaže ova Direktiva **te biti nužna za nj**.

Or. en

Amandman 98

Monika Hohlmeier

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8a) Automatizirana obrada podataka iz PNR-a manje je intruzivna od fizičkih kontrola na graničnim prijelazima ili naloga za pretres upućenih zračnim prijevoznicima i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici; budući da u takvom postupku službenici ne pregledaju više od 99 % podataka te se istrage o teškim kaznenim djelima i djelima terorizma mogu provesti uz osiguravanje kraćeg čekanja i učinkovitijih putničkih kretanja u zračnim lukama.

Or. en

Amandman 99
Monika Hohlmeier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8b) Na određenim bi rutama nadležno tijelo ili Europol trebali provesti automatiziranu obradu podataka velike količine podataka u skladu s prethodno određenim pravilima, utvrđujući određeni kriminal, te se time ne bi trebao omogućiti pristup pojedinim skupovima podataka; budući da se za ostvarivanje cilja ove Direktive navedena obrada mora provoditi na cijelom raspoloživom skupu podataka i budući da skupovi podataka postanu vidljivi samo ako u obradi dođe do podudaranja.

Or. en

Amandman 100
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9) Uporaba PNR podataka zajedno s unaprijed dostavljenim podacima o putnicima ponekad pruža dodatnu vrijednost pomažući državama članicama u provjeri osobnog identiteta i tako doprinoseći vrijednosti njihovog izvršavanja zakona.

Briše se.

Or. en

Amandman 101
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9) Uporaba PNR podataka zajedno s unaprijed dostavljenim podacima o putnicima ponekad pruža dodatnu vrijednost pomažući državama članicama u provjeri osobnog identiteta i tako doprinoseći vrijednosti njihovog izvršavanja zakona.

Briše se.

Or. it

Amandman 102
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9) Uporaba PNR podataka zajedno s unaprijed dostavljenim podacima o putnicima ponekad pruža dodatnu vrijednost pomažući državama članicama u provjeri osobnog identiteta i tako doprinoseći vrijednosti njihovog izvršavanja zakona.

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Komisija još nije pružila dokaze o nužnosti i razmjernosti obrade svih PNR podataka.

Amandman 103
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Uporaba PNR podataka zajedno s unaprijed dostavljenim podacima o putnicima ponekad **pruža** dodatnu vrijednost pomažući državama članicama u provjeri osobnog identiteta i tako doprinoseći vrijednosti njihovog izvršavanja zakona.

Izmjena

(9) Uporaba PNR podataka zajedno s unaprijed dostavljenim podacima o putnicima ponekad **može pružiti** dodatnu vrijednost pomažući državama članicama u provjeri osobnog identiteta i tako doprinoseći vrijednosti njihovog izvršavanja zakona.

Or. en

Amandman 104
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 105
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela

Izmjena

Briše se.

terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Or. en

Amandman 106

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Elissavet Vozemberg, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije, *letove u okviru EU-a iz jedne države članice u drugu državu članicu te domaće letove s krajnjim odredištem u istoj državi članici i gospodarskih subjekata koji nisu zračni prijevoznici kada su uključeni u rezerviranje takvih letova.*

Or. en

Amandman 107

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Or. it

Amandman 108

Ana Gomes, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije, **uključujući čarter letove, kao i drugih komercijalnih ili nekomercijalnih zračnih operatora koji upravljaju privatnim letovima i privatnim letovima za prijevoz tereta.**

Or. en

Amandman 109

Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje **utvrđuju** obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje **usklađuju i usko ograničavaju** obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Or. en

Amandman 110

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe koje utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji obavljaju međunarodne letove prema ili iz državnog područja država članica Europske unije.

Or. en

Amandman 111

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10a) Svrha je ove Direktive zajamčiti sigurnost, zaštititi život i sigurnost

javnosti, uz potpuno poštovanje njezinih temeljnih sloboda, te stvoriti pravni okvir za zaštitu i razmjenu podataka iz popisa imena putnika (PNR) između država članica i tijela za izvršavanje zakona koja su zadužena za sprečavanje i suzbijanje kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Or. en

Amandman 112
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Zračni prijevoznici već za svoje komercijalne potrebe od svojih putnika prikupljaju i obrađuju PNR podatke. Ova Direktiva *im* ne bi trebala nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima.

Izmjena

(11) Zračni prijevoznici, **putničke agencije i ostali subjekti koji prikupljaju PNR podatke** već za svoje komercijalne potrebe od svojih putnika prikupljaju i obrađuju PNR podatke. Ova Direktiva ne bi trebala **zračnim prijevoznicima, putničkim agencijama i ostalim subjektima koji prikupljaju PNR podatke** nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima.

Or. en

Amandman 113

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Zračni prijevoznici već za svoje komercijalne potrebe od svojih putnika prikupljaju i obrađuju PNR podatke. Ova Direktiva **im** ne bi trebala nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima.

Izmjena

(11) Zračni prijevoznici već za svoje komercijalne potrebe od svojih putnika prikupljaju i obrađuju PNR podatke. Ova Direktiva ne bi trebala ***zračnim prijevoznicima i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici*** nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima ***i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici***.

Or. en

Amandman 114

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Zračni prijevoznici već za svoje komercijalne potrebe od svojih putnika prikupljaju i obrađuju PNR podatke. Ova Direktiva **im** ne bi trebala nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima.

Izmjena

(11) Zračni prijevoznici već za svoje komercijalne potrebe od svojih putnika prikupljaju i obrađuju PNR podatke. Ova Direktiva **im** ne bi trebala nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima. ***Za charter letove, privatne letove i letove za prijevoz tereta također treba prikupiti PNR podatke i prenijeti ih Odjelu informacija o putnicima u odgovarajućoj državi članici.***

Or. en

Amandman 115

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Monika Hohlmeier, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11a) Gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici, kao što su turističke agencije i organizatori grupnih putovanja, prodaju paket-aranžmane koji uključuju charter letove za koje od svojih klijenata prikupljaju i obrađuju podatke iz Registra putnika, ali te podatke ne prenose nužno zračnom prijevozniku koji upravlja putničkim letom.

Or. en

Amandman 116

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11a) Zračni prijevoznici, putničke agencije i ostali subjekti koji prikupljaju PNR podatke već prikupljaju i obrađuju PNR podatke od svojih putnika za vlastite komercijalne potrebe. Ova Uredba zračnim prijevoznicima, putničkim agencijama i ostalim subjektima koji prikupljaju PNR podatke ne bi trebala nametati obvezu prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima.

Obrazloženje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 117

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11a) Države članice trebale bi snositi troškove uporabe, zadržavanja i razmjene PNR podataka.

Or. en

Amandman 118

Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ ***Definiciju teških kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.³⁸ Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela***

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷

trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Or. en

Amandman 119

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ ***Definiciju teških kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.***³⁸ ***Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.***

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

Or. en

Amandman 120

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Kinga Gál, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) **Definiciju** kaznenog djela terorizma **trebalo bi preuzeti iz članka 1. do 4. Okvirne odluke** Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ **Definiciju teških kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.**³⁸ **Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.**

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Izmjena

(12) **Definicija** kaznenog djela terorizma **koja se primjenjuje u ovoj Direktivi trebala bi biti ista kao ona u Okvirnoj odluci** Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma **izmijenjenoj Odlukom Vijeća 2008/919/PUP. Pojam teškog kaznenog djela koji se primjenjuje u ovoj Direktivi obuhvaća kaznena djela navedena u članku 2. stavku 1.**

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Amandman 121
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma³⁷. **Definiciju** teških kaznenih djela **trebalo bi preuzeti** iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica³⁸. Države članice **ipak mogu** isključiti **ona** lakša kaznena djela, **uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa**, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. **Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.**

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

³⁸ SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma³⁷. **Popis** teških **transnacionalnih** kaznenih djela **koji je uključen u ovu Direktivu trebao bi se sastaviti odabirom određenog broja kaznenih djela** iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica³⁸ **i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta**. Države članice **moraju** isključiti **teška kaznena djela utvrđena u članku 2. stavku 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP koja nemaju transnacionalnu narav** te lakša kaznena djela za koja obrada **PNR** podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

³⁸ SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Amandman 122
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz **članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.**³⁷ Definiciju teških kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.³⁸ **Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.**

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz **kaznenih djela definiranih u skladu s nacionalnim pravom, a trebala bi uključivati putovanje radi izvršenja, planiranja, pripreme terorističkih činova te pružanja terorističke obuke ili sudjelovanja u njoj, u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2178 i Dodatnim protokolom o Konvenciji Vijeća Europe o sprečavanju terorizma.** Definiciju teških kaznenih djela **koja se primjenjuje u ovoj Direktivi** trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Or. en

Amandman 123
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članaka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ **Definiciju** teških kaznenih djela **trebalo bi preuzeti iz članka 2.** Okvirne odluke Vijeća **2002/584/PUP**

PE554.742v02-00

42/169

AM\1058388HR.doc

*od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.*³⁷ Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. **Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.**

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

što je definirano u članku 2. Direktive 2011/36/EU od 5. travnja 2011. o prevenciji i borbi protiv trgovanja ljudima i zaštiti žrtava trgovanja ljudima^{1a}, *na nedopuštenu trgovinu opojnim drogama kao što je definirano u članku 2. Okvirne odluke Vijeća 2004/757/PUP od 25. listopada 2004. kojom se utvrđuju minimalne odredbe o sastavnim elementima kaznenih djela i kaznama u području nedopuštene trgovine drogom*³⁸ *i na nedopuštenu trgovinu oružjem, streljivom i eksplozivima kao što je definirano u članku 2.b Direktive Vijeća 2008/51/EZ od 21. svibnja 2008. o nadzoru nabave i posjedovanja oružja.*^{1b} Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

^{1a} *SL L 101, 15.4.2011., str. 1.*

38 SL L 335, 11.11.2004., str. 8.

^{1b} *SL L 179, 8.7.2008., str. 5.*

Or. en

Amandman 124

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz **članaka 1. do 4.**

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz kaznenih djela

Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ Definiciju teških kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.³⁸ Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

definiranih u skladu s nacionalnim pravom, a trebala bi uključivati putovanje radi izvršenja, planiranja, pripreme terorističkih činova te pružanja terorističke obuke ili sudjelovanja u njoj, u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2178 i Dodatnim protokolom o Konvenciji Vijeća Europe o sprečavanju terorizma.

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

Or. en

Amandman 125
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ Definiciju teških kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica.³⁸ Države članice **ipak mogu** isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti.

PE554.742v02-00

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz članka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o suzbijanju terorizma.³⁷ Definiciju teških **transnacionalnih** kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP **i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.** Države članice **trebaju** isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti.

44/169

AM\1058388HR.doc

Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

38 SL L 190, 18.7.2002., str. 1.

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008. (SL L 330, 9.12.2008., str. 21.).

Or. en

Amandman 126

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) PNR podatke bi trebalo prosljeđivati samo jednom za to određenom odjelu (Odjel informacija o putnicima) u dotičnoj državi članici, kako bi se jamčila transparentnost i smanjili troškovi koje snose zračni prijevoznici.

Izmjena

(13) PNR podatke bi trebalo prosljeđivati samo jednom za to određenom odjelu (Odjel informacija o putnicima) u dotičnoj državi članici, kako bi se jamčila transparentnost i smanjili troškovi koje snose zračni prijevoznici **i drugi komercijalni ili nekomercijalni zračni operateri.**

Or. en

Amandman 127

Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13) PNR podatke bi trebalo prosljeđivati samo jednom za to određenom odjelu (Odjel informacija o putnicima) u dotičnoj državi članici, kako bi se jamčila transparentnost i smanjili troškovi koje snose zračni prijevoznici.

(13) PNR podatke bi trebalo prosljeđivati samo jednom za to određenom odjelu (Odjel informacija o putnicima) u dotičnoj državi članici kako bi se jamčila transparentnost i smanjili troškovi koje snose zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici.**

Or. xm

Amandman 128
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13a) Komisija bi trebala osigurati da sve institucije i agencije Unije, na primjer agencije čija je količina posla u državama članicama povećana zbog odredba ove Direktive ili zbog provedbenih odredba koje iz nje proizlaze, dobiju dovoljno dodatnih financijskih sredstava i osoblja.

Or. de

Amandman 129
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Gérard Deprez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13a) PNR podatke trebalo bi prosljeđivati samo jednom za to određenom odjelu (Odjel informacija o putnicima) na razini EU-a kako bi se jamčila transparentnost i smanjili troškovi koje snose zračni prijevoznici.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 130

Cornelia Ernst

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa **svih traženih** PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati **odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarinja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka**. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a **trebali bi** sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike **koji predstavljaju opasnost unutarljivoj sigurnosti**.

Izmjena

(14) Sastavljanje **svih** popisa PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno, **socijalno** ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a **mog**u sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike.

Or. en

Amandman 131

Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarinja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarljivoj sigurnosti.

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima ***i koji su navedeni u prilogu ovoj Direktivi*** za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarinja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarljivoj sigurnosti.

Or. fr

Amandman 132

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, ***čime se povećava unutarinja sigurnost u Uniji uz zaštitu*** osnovnih građanskih prava, osobito

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela, ***kao i jamčenje zaštite*** osnovnih građanskih prava, osobito prava

prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi **otkrivali** rasno ili **etničko** podrijetlo, **politička** uvjerenja, **vjerska ili filozofska** uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati **informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.**

na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke, **a posebice ne one** koji bi **moгли otkriti** rasno, **etničko** ili **socijalno** podrijetlo, **genetske osobine, jezik, vjeru ili osobna** uvjerenja, **politička ili bilo kakva druga** uvjerenja, **pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, rođenje, invalidnost, seksualnu orijentaciju,** članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati **samo pojedinosti navedene u ovoj Direktivi.**

Or. it

Amandman 133 **Ana Gomes**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 14.**

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost

sigurnosti.

unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 134

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Kinga Gál, Michał Boni, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje **popisa** svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi **popisi** ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

Izmjena

(14) Sastavljanje svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi **skupovi podataka** ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 135

Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za ***cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela***, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih ***gradanskih*** prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi ***popisi*** ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka, ***kako je navedeno u Prilogu ovoj Direktivi***, koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima ***trebalo bi biti ograničeno na minimalnu količinu podataka koja je strogo nužna i proporcionalna*** za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela ***u određenim slučajevima***, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih ***ljudskih*** prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi ***podaci*** ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 136
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje,

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje,

istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali **rasno ili** etničko podrijetlo, **politička uvjerenja**, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima **kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe**. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka, **primjenjujući visoke standarde u skladu s Poveljom o temeljnim pravima, Konvencijom br. 108 i Europskom konvencijom o ljudskim pravima**. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali **spol, rasu, etničko ili socijalno** podrijetlo, **genske osobine, jezik**, vjerska ili filozofska uvjerenja, **politička uvjerenja**, članstvo u sindikatima, **pripadnost nacionalnoj manjini, zdravstveno stanje ili spolno usmjerenje pojedinca**. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 137

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji **bi otkrivali**

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih PNR podataka koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu osnovnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli

rasno ili etničko podrijetlo, politička **uvjerenja, vjerska** ili filozofska uvjerenja, članstvo u **sindikatu kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe**. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

sadržavati **nikakve osjetljive** osobne podatke koji **otkrivaju** rasno ili etničko podrijetlo **pojedince, njegova** politička **mišljenja, vjeru** ili filozofska uvjerenja, **spolnu orijentaciju ili rodni identitet, članstvo i aktivnosti u sindikatu te obradu biometrijskih podataka ili podataka o zdravstvenom stanju ili spolnom životu**. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati zračne putnike koji predstavljaju opasnost unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 138 **Cornelia Ernst**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 15.**

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući (pristupiti) rezervacijskom sustavu zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene PNR podatke prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža **višu** razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike.

Izmjena

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući (pristupiti) rezervacijskom sustavu zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene PNR podatke prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da **samo** „push” način pruža **određenu** razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike.

Or. en

Amandman 139

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući (pristupiti) rezervacijskom sustavu zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene PNR podatke prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža višu razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike.

Izmjena

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući (pristupiti) rezervacijskom sustavu zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** tražene PNR podatke prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža višu razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike **i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici**.

Or. en

Amandman 140

Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući (pristupiti)

Izmjena

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući (pristupiti)

rezervacijskom sustavu zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene PNR podatke prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža višu razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike.

rezervacijskom sustavu zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene PNR podatke prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža višu razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike **koji već prikupljaju i obrađuju PNR podatke u komercijalne svrhe i obavljaju međunarodne letove na teritorije država članica ili s njih. Ako PNR podacima upravljaju operatori računalnoga rezervacijskog sustava (CRS), primjenjuje se Kodeks poslovanja računalnih sustava rezervacija (Uredba (EZ) br. 80/2009 Europskog parlamenta i Vijeća).**

Or. en

Amandman 141

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Komisija podržava smjernice Međunarodne organizacije za civilno zrakoplovstvo (ICAO) o PNR-u. Te bi smjernice dakle trebale biti osnova za donošenje **podržanog** formata za **prijenos** podataka **iz Registra putnika od strane zračnih prijevoznika** prema državama članicama. Opravdano je stoga da ti podržani formati podataka kao i odgovarajući protokoli koji se odnose na prijenos podataka koji dolaze od zračnih prijevoznika budu doneseni sukladno postupku savjetovanja kako je predviđeno Uredbom (EU) br.... Europskog

Izmjena

(16) Komisija podržava smjernice Međunarodne organizacije za civilno zrakoplovstvo (ICAO) o PNR-u. Te bi smjernice dakle trebale biti osnova za donošenje **podržanih** formata **podataka** za **prijenose PNR** podataka **koje provode zračni prijevoznici te ostali komercijalni ili nekomercijalni zračni operateri** prema državama članicama. Opravdano je stoga da ti podržani formati podataka kao i odgovarajući protokoli koji se odnose na prijenos podataka koji dolaze od zračnih prijevoznika **te ostalih komercijalnih ili nekomercijalnih zračnih operatera** budu

parlamenta i Vijeća [.....]

doneseni sukladno postupku savjetovanja
kako je predviđeno Uredbom (EU) br....
Europskog parlamenta i Vijeća
[.....]

Or. en

Amandman 142

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Države članice bi **trebale** poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice bi **trebale** propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka **iz Registra** putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Izmjena

(17) Države članice **trebale** bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice **trebale** bi propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa **PNR** podataka **i podupirati temeljna prava** putnika, **osobito pravo na privatnost i zaštitu njihovih osobnih podataka pri sastavljanju takvih popisa**. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Or. it

Amandman 143

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Države članice bi **trebale** poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice bi **trebale** propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Izmjena

(17) Države članice **trebale** bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima **i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici** da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice **trebale** bi propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike **i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici koji** ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Or. en

Amandman 144

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Države članice bi **trebale** poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice bi **trebale** propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu

Izmjena

(17) Države članice **trebale** bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima **i drugim komercijalnim ili nekomercijalnim zračnim operaterima** da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice **trebale** bi propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane

prijenosa podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva **ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.**

kazne, za one zračne prijevoznike **i druge komercijalne ili nekomercijalne zračne operatore** koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva.

Or. en

Amandman 145
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Države članice bi **trebale** poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice bi **trebale** propisati odvratajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Izmjena

(17) Države članice **trebale** bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice **trebale** bi propisati odvratajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa **i zaštite** podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Or. en

Amandman 146
Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(17a) Na razini EU-a trebale bi se propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz Registra putnika. U slučaju višekratnih ozbiljnih kršenja koja bi mogla ugroziti osnovne ciljeve ove Uredbe te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznoga sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 147
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih uz kaznena djela terorizma i teška kaznena djela.

Briše se.

Or. it

Amandman 148
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *uz kaznena djela* terorizma i *teška kaznena djela*.

Izmjena

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *s kaznenim djelima* terorizma i *određenim vrstama teških transnacionalnih kaznenih djela*.

Or. en

Amandman 149
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *uz kaznena djela* terorizma i *teška kaznena djela*.

Izmjena

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *s kaznenim djelima* terorizma i *teškim transnacionalnim kaznenim djelima*.

Or. en

Amandman 150
Ana Gomes

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *uz kaznena djela* terorizma i *teška kaznena djela*.

Izmjena

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *s kaznenim djelima* terorizma i *teškim transnacionalnim kaznenim djelima*.

Or. en

Amandman 151
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) *Svaka država članica trebala* bi biti *odgovorna* za procjenu potencijalnih prijetnji povezanih *uz kaznena djela* terorizma i *teška kaznena djela*.

Izmjena

(18) *Sudovi svake države članice trebali* bi biti *odgovorni* za procjenu potencijalnih prijetnji *te nužnosti i razmjernosti obrade PNR podataka* povezanih s *kaznenim djelima* terorizma i *teškim kaznenim djelima*.

Or. en

Amandman 152
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, *na vjerskim ili filozofskim* uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na rasi ili etničkom *ili socijalnom* podrijetlu pojedinca, *njegovim genkim osobinama, jeziku, vjeri ili osobnim* uvjerenjima, političkim *ili bilo kakvim drugim* uvjerenjima, *pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invalidnosti, seksualnoj orijentaciji*, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu *pojedinca*.

Or. it

Amandman 153

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na **rasi ili** etničkom podrijetlu pojedinca, **na** vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili **seksualnom životu**.

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka, **pravo na privatnost** i pravo na nediskriminaciju **u skladu s člancima 8., 7. i 21. Povelje o temeljnim pravima Europske unije**, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na etničkom **ili socijalnom** podrijetlu pojedinca, **njegovoj boji kože, genskim osobinama, jeziku**, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, **pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invalidnosti**, zdravstvenom stanju ili **seksualnoj orijentaciji pojedinca**.

Or. en

Amandman 154

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju

automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na rasi ili *etničkom* podrijetlu pojedinca, *na* vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom životu*.

automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na *spolu*, rasi, *etničkom* ili *socijalnom* podrijetlu pojedinca, *njegovim genskim osobinama, jeziku*, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, *pripadnosti nacionalnoj manjini*, zdravstvenom stanju ili *seksualnoj orijentaciji pojedinca, kako je to utvrđeno člankom 21. Povelje o temeljnim pravima Europske unije*.

Or. en

Amandman 155

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti *štetne* pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na *rasi* ili etničkom podrijetlu pojedinca, *na vjerskim* ili filozofskim uvjerenjima, *političkim uvjerenjima*, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom životu*.

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na *rasnom* ili etničkom podrijetlu pojedinca, *njegovim političkim uvjerenjima, vjeri* ili filozofskim uvjerenjima, *seksualnoj orijentaciji ili rodnom identitetu*, članstvu *i aktivnosti* u sindikatima *te obradi biometrijskih podataka ili podataka o* zdravstvenom stanju ili *seksualnoj orijentaciji*.

Or. en

Amandman 156

Michał Boni

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, **u skladu s Poveljom o temeljnim pravima Europske unije**, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

Amandman 157
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne **pravne** učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade PNR podataka. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na rasi, **socijalnom** ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

Amandman 158
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(19a) Država članica ne smije ni u kojem slučaju upotrebljavati rezultat obrade PNR podataka kao osnovu za zaobilaženje svojih međunarodnih obveza prema Konvenciji iz 1951. o statusu izbjeglica i Protokolu iz 1967. te se on ne smije upotrebljavati za uskraćivanje tražiteljima azila sigurnih i učinkovitih pravnih putova na području EU-a kako bi ostvarili svoje pravo na međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 159
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(20) Države članice bi **međusobno trebale dijeliti** zaprimljene PNR podatke ako je **takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona** kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i

(20) Države članice **trebale bi na temelju sustava uspješnog i neuspješnog pronalaska učiniti** zaprimljene PNR podatke **dostupnima Odjelima informacija o putnicima iz drugih država članica. Na određene zahtjeve povezane s ciljanim letovima ili određenim pojedincima, na rok od najviše šest mjeseci, ako je to potrebno za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon** kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela, **PNR podaci mogu se prenijeti u Odjel za informacije o putnicima iz druge države članice. Odjeli za informacije o putnicima u svakom će**

obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu podataka *iz PNR-a* među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima .

slučaju bez odgode prenijeti rezultat obrade PNR podataka Odjelima za informacije o putnicima iz drugih država članica. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu *PNR* podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima, *uz visoku razinu zaštite osobnih podataka u skladu s Poveljom o temeljnim pravima Europske unije, Konvencijom br. 108 i Europskom konvencijom o ljudskim pravima.*

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

40 SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

40 SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Amandman 160

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice bi *međusobno* trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija

Izmjena

(20) Države članice *međusobno* bi trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili *određenih vrsta* teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente

između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu podataka iz PNR-a među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima .

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

40 SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu podataka iz PNR-a među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

40 SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Amandman 161

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Brice Hortefeux, Monica Macovei, Rachida Dati, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice **bi međusobno** trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je **takav prijenos potreban** u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu

Izmjena

(20) Države članice trebale **bi međusobno i s Europolom** dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je **to potrebno** u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela **ili sprečavanja neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti**. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja

odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu podataka iz PNR-a među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima .

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije . Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu podataka iz PNR-a među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Obrazloženje

PNR podaci trebali bi se razmijeniti u svrhu sprečavanja ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti, npr. ebole ili drugih pandemija.

Amandman 162

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice bi **međusobno** trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među

Izmjena

(20) Države članice **međusobno** bi trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i

tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije⁴⁰. Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije⁴⁰. Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima ***koja ne bi trebala ugroziti zaštitu privatnosti i osobnih podataka.***

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. it

Amandman 163

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice bi ***međusobno*** trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

Izmjena

(20) Države članice ***međusobno*** bi trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Amandman 164 **Cornelia Ernst**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 20.**

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice bi **međusobno** trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Izmjena

(20) Države članice **međusobno** bi trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Amandman 165 **Jan Philipp Albrecht**

PE554.742v02-00

70/169

AM\1058388HR.doc

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice bi **međusobno** trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Izmjena

(20) Države članice **međusobno** bi trebale dijeliti zaprimljene PNR podatke ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Odredbe ove Direktive ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka među tijelima za izvršavanje zakona država članica Europske unije.⁴⁰ Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka među tijelima za izvršavanje zakona i pravosudnim tijelima.

39 SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Amandman 166
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(20a) Prikupljanje PNR podataka na europskoj razini može biti potrebno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma

ili teških transnacionalnih kaznenih djela. Odredbe ove Uredbe ne bi trebale dovesti u pitanje druge pravne instrumente Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol)^{1a} i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka između tijela za provođenje zakona država članica Europske unije.^{1b} Pravila o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi regulirati razmjenu PNR podataka između tijela za provođenje zakona i pravosudnih tijela.

^{1a} SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

^{1b} SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 167
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. **Zbog prirode podataka iz PNR-a i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba,**

Izmjena

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

potrebno je nakon početnog razdoblja anonimizirati podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Or. en

Amandman 168

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. **Zbog prirode podataka iz PNR-a i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo** kako bi se **obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se** izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je **nakon početnog razdoblja anonimizirati** podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Izmjena

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti **nužno te** proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je podatke **odmah sakriti** i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Or. en

Amandman 169

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona

Izmjena

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona

kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Zbog prirode PNR podataka i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja anonimizirati podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Zbog prirode PNR podataka i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja anonimizirati (**sakriti**) podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima, **pod sudskim nadzorom**.

Or. en

Amandman 170
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. **Zbog prirode podataka iz PNR-a i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili** u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja anonimizirati podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Izmjena

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. **PNR podatke** nužno je zadržati **tijekom razdoblja koje je izričito nužno za njihovu uporabu** u istragama **te se trajno uništavaju na kraju razdoblja zadržavanja propisanoga ovom Direktivom**. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja anonimizirati podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Or. it

Amandman 171
Michał Boni

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Zbog prirode PNR podataka i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja **anonimizirati** podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Izmjena

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Zbog prirode PNR podataka i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja **sakriti** podatke i dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima.

Or. en

Amandman 172
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Zbog prirode PNR podataka i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja **anonimizirati** podatke i **dopustiti pristup samo pod vrlo strogim i ograničenim uvjetima**.

Izmjena

(21) Razdoblje tijekom kojeg je potrebno čuvati PNR podatke trebalo bi biti proporcionalno cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Zbog prirode PNR podataka i njihove upotrebe, nužno ih je zadržati dovoljno dugo kako bi se obavile analize i kako bi se upotrijebili u istragama. Kako bi se izbjegla neprimjerena uporaba, potrebno je nakon početnog razdoblja **izbrisati** podatke, **osim ako su potrebni za istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela**.

Or. en

Amandman 173

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esteban González Pons, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Elissavet Vozemberg, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(21a) PNR podaci trebali bi u najvećoj mogućoj mjeri biti obrađeni na skriven način kako bi se osigurala najviša razina zaštite podataka tako što će se onima koji imaju pristup skrivenim podacima omogućiti identificiranje osobe i donošenje zaključaka o tome koje su osobe povezane s tim podacima. Ponovno identificiranje skrivenih podataka moguće je samo pod uvjetima koji osiguravaju visoku razinu zaštite podataka.

Or. en

Obrazloženje

Ponovno identificiranje skrivenih podataka mora poštovati stroge uvjete i može se obaviti samo uz odobrenje nadležnog tijela.

Amandman 174

Sophia in 't Veld, Filiz Hyusmenova

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 22.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22a) PNR podaci omogućuju donošenje vrlo preciznih zaključaka koji se odnose na privatni život osoba čiji su podaci zadržani – kao što su svakodnevne navike,

stalna ili privremena mjesta prebivališta, dnevna ili druga kretanja, aktivnosti koje obavljaju, društveni odnosi tih osoba i društveno okruženje u kojemu se kreću – a činjenica da se navedeni podaci zadržavaju te poslije i upotrebljavaju bez putnikova znanja vjerojatno će u glavama dotičnih osoba stvoriti osjećaj da se njihovi privatni životi neprestano nadziru.

Or. en

Amandman 175

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Filiz Hyusmenova

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 22.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22b) U članku 52. stavku 1. Povelje propisano je da svako ograničenje ostvarivanja prava i sloboda utvrđenih Poveljom mora biti propisano zakonom, poštovati njihovu bit te, podložno načelu razmjernosti, mogu se postaviti ograničenja za navedena prava i slobode samo ako za to postoji potreba i ako doista ispunjavaju ciljeve od općeg interesa koje je Unija priznala ili potrebe za zaštitom prava i sloboda drugih ljudi.

Or. en

Amandman 176

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(23) Za obradu PNR podataka koju na nacionalnoj razini vrše Odjel informacija o

(23) Za obradu PNR podataka koju na nacionalnoj razini vrše Odjel informacija o

putnicima i nadležna tijela, u svakoj državi članici trebala bi vrijediti mjerila za zaštitu osobnih podataka sukladno nacionalnom zakonu koji je sukladan **Okvirnoj odluci 2008/977/PUP od 27. studenog 2008.** o zaštiti osobnih podataka **obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima**⁴¹ („Okvirna odluka 2008/977/PUP”).

41 SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

putnicima i nadležna tijela, u svakoj državi članici trebala bi vrijediti mjerila za zaštitu osobnih podataka sukladno nacionalnom zakonu koji je sukladan **Direktivi Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x** o zaštiti **pojedinaца pri obradi** osobnih podataka **koju nadležna tijela provode u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te o slobodnom kretanju takvih podataka, uz visoku razinu zaštite u skladu s Poveljom o temeljnim pravima Europske unije, Konvencijom br. 108 i Europskom konvencijom o ljudskim pravima.**

41 SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

Or. en

Amandman 177

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Za obradu PNR podataka koju na nacionalnoj razini vrše Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela, u svakoj državi članici trebala bi vrijediti mjerila za zaštitu osobnih podataka sukladno nacionalnom zakonu koji je sukladan **Okvirnoj odluci 2008/977/PUP od 27. studenog 2008.** o zaštiti **osobnih** podataka **obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima**⁴¹ („Okvirna odluka 2008/977/PUP”).

41 SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

Izmjena

(23) Za obradu PNR podataka koju na nacionalnoj razini vrše Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela, u svakoj državi članici trebala bi vrijediti mjerila za zaštitu osobnih podataka sukladno nacionalnom zakonu koji je sukladan **s pravnom stečevinom EU-a** o zaštiti podataka, **uključujući posebne zahtjeve o zaštiti podataka navedene u ovoj Direktivi.**

41 SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

Or. en

Obrazloženje

Okvirna odluka 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađivanih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima ne pruža odgovarajuću razinu zaštite podataka u kontekstu obrade PNR podataka.

Amandman 178

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Za obradu PNR podataka koju na nacionalnoj razini vrše Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela, u svakoj državi članici trebala bi vrijediti mjerila za zaštitu osobnih podataka sukladno nacionalnom zakonu koji je sukladan Okvirnoj odluci 2008/977/PUP od 27. studenog 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima⁴¹ („Okvirna odluka 2008/977/PUP”).

41 SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

Izmjena

(23) Za obradu PNR podataka koju na nacionalnoj razini vrše Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela, u svakoj državi članici trebala bi vrijediti mjerila za zaštitu osobnih podataka sukladno nacionalnom zakonu koji je sukladan Okvirnoj odluci 2008/977/PUP od 27. studenog 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima⁴¹ („Okvirna odluka 2008/977/PUP”) **i njezinim naknadnim izmjenama.**

41 SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

Or. it

Amandman 179

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Poštujući pravo na zaštitu osobnih podataka, prava osoba čiji se PNR podaci obrađuju, poput prava pristupa, ispravljanja, brisanja ili blokiranja kao i prava na naknadu i na pravni lijek trebala

AM\1058388HR.doc

79/169

Izmjena

Briše se.

PE554.742v02-00

**bi biti s u skladu s Okvirnom odlukom
2008/977/PUP.**

Or. en

Obrazloženje

Okvirna odluka 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađivanih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima ne pruža odgovarajuću razinu zaštite podataka u kontekstu obrade PNR podataka.

Amandman 180
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Poštujući pravo na zaštitu osobnih podataka, prava osoba čiji se PNR podaci obrađuju, poput prava pristupa, ispravljanja, brisanja ili blokiranja kao i prava na naknadu i na pravni lijek trebala bi biti s u skladu s **Okvirnom odlukom 2008/977/PUP.**

Izmjena

(24) Poštujući pravo na zaštitu osobnih podataka, prava osoba čiji se PNR podaci obrađuju, poput prava pristupa, ispravljanja, brisanja ili blokiranja kao i prava na naknadu i na pravni lijek trebala bi biti s u skladu s **Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka koju nadležna tijela provode u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te o slobodnom kretanju takvih podataka, uz visoku razinu zaštite u skladu s Poveljom o temeljnim pravima Europske unije, Konvencijom br. 108 i Europskom konvencijom o ljudskim pravima.**

Or. en

Amandman 181
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(24a) Poštujući pravo na zaštitu osobnih podataka i zahtjev za neovisan nadzor, nacionalna tijela za zaštitu podataka trebala bi imati iste ovlasti kao što je utvrđeno Okvirnom odlukom 2008/977/PUP.

Or. en

Amandman 182
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(25) S obzirom na pravo putnika da budu obaviješteni o obradi osobnih podataka države članice trebaju osigurati da putnici dobiju točne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a te ih prenijeti putem Odjela za informacije o putnicima.

(25) S obzirom na pravo putnika da budu obaviješteni o obradi osobnih podataka države članice trebaju osigurati da putnici **napismeno** dobiju točne **i jasne** informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a te ih prenijeti putem Odjela za informacije o putnicima.

Or. fr

Amandman 183
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(25) Poštujući pravo putnika da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice bi im trebale osigurati precizne informacije o

(25) Poštujući pravo putnika da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice bi im trebale osigurati precizne **i potpune** informacije o

prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima.

prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima.

Or. en

Amandman 184
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) **Poštujući** pravo **putnika** da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice bi im trebale osigurati precizne informacije o prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima.

Izmjena

(25) **Putnici imaju neotuđivo** pravo da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, **a** države članice bi im trebale osigurati precizne informacije o prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima, **kao i o njihovu pravu na pristup svojim osobnim podacima te pravo na njihovo ispravljanje, brisanje ili blokiranje te na traženje pravne zaštite.**

Or. it

Amandman 185
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) Poštujući pravo putnika da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice bi im trebale osigurati precizne informacije o prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima.

Izmjena

(25) Poštujući pravo putnika da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice bi im trebale osigurati precizne informacije o prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima, **kako i o njihovim pravima kao osobama na koje se podaci odnose.**

Or. en

Amandman 186

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) Poštujući pravo putnika da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice bi im **trebale** osigurati precizne informacije o prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima.

Izmjena

(25) Poštujući pravo putnika da budu obaviješteni o obradi svojih osobnih podataka, države članice **trebale** bi im **u lako dostupnom i razumljivom obliku** osigurati precizne informacije o prikupljanju PNR podataka i o njihovom prijenosu u Odjel informacija o putnicima.

Or. en

Amandman 187

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s **Okvirnom odlukom 2008/977/PUP**. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s **Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka koju nadležna tijela provode u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te o slobodnom kretanju takvih podataka**. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama, **uz visoku razinu zaštite u**

*skladu s Poveljom o temeljnim pravima
Europske unije, Konvencijom br. 108 i
Europskom konvencijom o ljudskim
pravima.*

Or. en

Amandman 188

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) **Državama članicama trebalo bi biti dopušteno** prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i **u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP**. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Prenosjenje PNR podataka trećim zemljama **trebalo bi biti dopušteno** samo u pojedinim slučajevima i **na temelju međunarodnog sporazuma između Unije i dotične treće zemlje**. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama. **Ako nacionalno nadzorno tijelo utvrdi da prijenos podataka trećoj zemlji krši bilo koje načelo navedeno u ovoj Direktivi, nacionalno nadzorno tijelo treba imati pravo obustaviti protok podataka prema toj trećoj zemlji.**

Or. en

Obrazloženje

Okvirna odluka 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim predmetima ne pruža odgovarajuću razinu zaštite podataka u kontekstu prijenosa PNR podataka trećim zemljama.

Amandman 189

Michal Boni

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama, ***kao i načelo nužnosti i proporcionalnosti takva prijenosa.***

Or. en

Amandman 190
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i ***u skladu s Okvirnom odlukom*** 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i ***samo uz potpunu usklađenost s odredbama koje su države članice utvrdile na temelju Okvirne odluke*** 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama, ***posebice pravo na pristup svojim osobnim podacima te pravo na njihovo ispravljanje, brisanje ili blokiranje te na***

Amandman 191
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP ***te samo na temelju međunarodnog sporazuma između Unije i dotične treće zemlje***. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Amandman 192
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima ***i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP***. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje PNR podataka trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se

zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Or. en

Amandman 193
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Nacionalno nadzorno tijelo koje **je osnovano** provođenjem **Okvirne odluke 2008/977/PUP** također bi trebalo biti odgovorno za savjetovanje i praćenje primjene i provedbe odredaba ove Direktive.

Izmjena

(27) Nacionalno nadzorno tijelo koje **će se osnovati** provođenjem **Direktive Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka koju nadležna tijela provode u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te o slobodnom kretanju takvih podataka** također bi trebalo biti odgovorno za savjetovanje i praćenje primjene i provedbe odredaba ove Direktive.

Or. en

Amandman 194
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Nacionalno nadzorno tijelo koje je osnovano provođenjem Okvirne odluke 2008/977/PUP također bi trebalo biti odgovorno za savjetovanje i praćenje primjene i provedbe odredaba ove Direktive.

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Amandman 195
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Nacionalno nadzorno tijelo **koje je osnovano provođenjem Okvirne odluke 2008/977/PUP** također bi trebalo biti odgovorno za savjetovanje i praćenje primjene i provedbe odredaba ove Direktive.

Izmjena

(27) Nacionalno nadzorno tijelo također bi trebalo biti odgovorno za savjetovanje i praćenje primjene i provedbe odredaba ove Direktive.

Or. en

Amandman 196
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(27a) Europski nadzornik za zaštitu podataka i nacionalno nadzorno tijelo koje će se osnovati provođenjem Direktive Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka koju nadležna tijela provode u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te o slobodnom kretanju takvih podataka također bi trebali biti odgovorni za savjetovanje i praćenje primjene i provedbe odredba ove Uredbe.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 197
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28) Ova Direktiva ne dovodi u pitanje mogućnost država članica da osiguraju, u okviru svoga nacionalnoga prava, sustav za prikupljanje i obradu PNR podataka, za svrhe drugačije od onih koje su navedene u ovoj Direktivi, ili da prikupe od prijevoznika osim onih navedenih u direktivi podatke o domaćim letovima te da ih obrade, u skladu s odgovarajućim propisima o zaštiti podataka, pod uvjetom da je nacionalno zakonodavstvo u skladu s pravnom stečevinom Unije. Pitanje prikupljanja PNR podataka o unutarnjim letovima trebalo bi biti predmetom posebnog razmatranja u budućnosti.

Briše se.

Or. fr

Amandman 198
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28) Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji

Briše se.

nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije. U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.

Or. en

Amandman 199

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28) Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije. U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.

Briše se.

Or. en

Amandman 200

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28) Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije. U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.

Briše se.

Or. en

Objasnenje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 201

Birgit Sippel, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Emilian Pavel

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28) Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije. U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

PNR podaci ne smiju se obrađivati u svrhe izvan ograničenja svrhe.

Amandman 202

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) *Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima* za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, *u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije.* U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.

Izmjena

(28) Države članice *ne bi smjele upotrebljavati PNR podatke* za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom. U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.

Or. it

Amandman 203

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Michał Boni, Artis Pabriks, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Frank Engel, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog

Izmjena

(28) Ova Direktiva ne utječe na mogućnost da države članice u sklopu svog

nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije. ***U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.***

nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije.

Or. en

Amandman 204 Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Ova Direktiva ***ne utječe na*** mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka, ***pod uvjetom da takvo domaće zakonodavstvo bude sukladno s pravnom stečevinom Unije. U budućnosti bi trebalo posebno razmotriti pitanje prikupljanja PNR podataka na domaćim letovima.***

Izmjena

(28) Ova Direktiva ***isključuje*** mogućnost da države članice u sklopu svog nacionalnog zakonodavstva predvide sustav prikupljanja i upravljanja PNR podacima za ciljeve koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom ili od prijevoznika koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom, u vezi s domaćim letovima, a u skladu s povezanim odredbama o zaštiti podataka.

Or. en

Amandman 205 Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28a) PNR podaci ne smiju se obrađivati u svrhe izvan ograničenja svrhe.

Or. en

Amandman 206
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici **jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji** između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici **trebali bi se držati jedinstvenog modela za prikupljanje PNR podataka koji se prenose Odjelu informacija o putnicima kako ne bi ugrozili učinkovitu suradnju** između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Or. it

Amandman 207

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Izmjena

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Or. en

Amandman 208
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Izmjena

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Amandman 209

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Izmjena

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući PNR podatke, zračni prijevoznici **i drugi subjekti na tržištu ili zračni prijevoznici koji nisu na tržištu** jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Amandman 210

Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 30.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(30a) Budući da države članice ne mogu u cijelosti ostvariti ciljeve ove Uredbe te da se oni mogu bolje postići na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je određeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti,

Izmjena

utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom u Uredbu.

Amandman 211
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Direktiva poštuje temeljna prava i načela Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na privatnost i pravo na nediskriminaciju koje štite članci 8., 7., i 21. Povelje i koje posljedično tome treba primijeniti. Direktiva je sukladna s načelima zaštite podataka i njene odredbe su u skladu s ***Okvirnom odlukom 2008/977/PUP***. Štoviše, u cilju poštovanja načela proporcionalnosti, Direktiva će za određena pitanja imati stroža pravila o zaštiti podataka nego ***Okvirna odluka 2008/977/PUP***.

Izmjena

(31) Direktiva poštuje temeljna prava i načela Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na privatnost i pravo na nediskriminaciju koje štite članci 8., 7., i 21. Povelje i koje posljedično tome treba primijeniti. Direktiva je sukladna s načelima zaštite podataka i njene odredbe su u skladu s ***Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka koju nadležna tijela provode u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te o slobodnom kretanju takvih podataka***. Štoviše, u cilju poštovanja načela proporcionalnosti, Direktiva će za određena pitanja imati stroža pravila o zaštiti podataka nego ***Direktiva o zaštiti podataka (xx/xx/20xx)***.

Or. en

Amandman 212
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Direktiva poštuje temeljna prava i načela Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na privatnost i pravo na nediskriminaciju koje štite članci 8., 7., i 21. Povelje i koje posljedično tome treba primijeniti. Direktiva je sukladna s načelima zaštite podataka i njene odredbe su u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Štoviše, u cilju poštovanja načela proporcionalnosti, Direktiva će za određena pitanja imati stroža pravila o zaštiti podataka nego Okvirna odluka 2008/977/PUP.

Izmjena

(31) Direktiva poštuje temeljna prava i načela Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na privatnost i pravo na nediskriminaciju, **kao i prava na pravni lijek i propisani postupak** koje štite članci 8., 7., 21., **47. i 48.** Povelje i koje posljedično tome treba primijeniti. Direktiva je sukladna s načelima zaštite podataka i njene odredbe su u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Štoviše, u cilju poštovanja načela proporcionalnosti, Direktiva će za određena pitanja imati stroža pravila o zaštiti podataka nego Okvirna odluka 2008/977/PUP.

Or. en

Amandman 213

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Direktiva poštuje temeljna prava i načela Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na privatnost i pravo na nediskriminaciju koje štite članci 8., 7., i 21. Povelje i koje posljedično tome treba primijeniti. Direktiva je sukladna s načelima zaštite podataka **i njene odredbe su u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP.** Štoviše, u cilju poštovanja načela proporcionalnosti, Direktiva će za određena pitanja imati stroža pravila o zaštiti podataka nego Okvirna odluka

Izmjena

(31) Direktiva poštuje temeljna prava i načela Povelje o temeljnim pravima Europske unije, osobito pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na privatnost i pravo na nediskriminaciju koje štite članci 8., 7., i 21. Povelje i koje posljedično tome treba primijeniti. Direktiva je sukladna s načelima zaštite podataka. Štoviše, u cilju poštovanja načela proporcionalnosti, Direktiva će za određena pitanja imati stroža pravila o zaštiti podataka nego Okvirna odluka 2008/977/PUP.

Amandman 214
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(31a) Obrada osobnih podataka od strane nadležnih tijela država članica u svrhe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovom Uredbom trebala bi biti predmetom standardne zaštite osobnih podataka u sklopu njihovih nacionalnih prava, koja je u skladu s Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili kaznenog progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 215
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(31b) Uredba Europskog parlamenta i Vijeća od xxxx/xxxx/20xx o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka te slobodnom kretanju takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka) odnosi se na obradu osobnih podataka koju provode države članice u primjeni ove Uredbe, osim ako takvu obradu ne provode imenovana tijela ili tijela za provjeru država članica u svrhe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela.

Or. en

Amandman 216
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(31c) Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka, a posebno njezini članci 21. i 22. o povjerljivosti i sigurnosti obrade, primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode institucije, tijela, uredi i agencije Unije u primjeni ove Uredbe. Međutim, trebaju se razjasniti određene točke u smislu odgovornosti pri obradi podataka i nadgledanja zaštite podataka, imajući na umu da je zaštita podataka ključni čimbenik u uspješnom radu PNR sustava EU-a te da su sigurnost podataka, visoka tehnička kvaliteta i zakonitost savjetovanja ključni za osiguranje lakog i pravilnog djelovanja središnjeg PNR sustava EU-a.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 217

Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **5 godina**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja**; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje **posebnih** PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **30 dana**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **odmah skriveni**; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. en

Amandman 218

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **5 godina**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja**; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **30 dana**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **odmah skriveni**; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. en

Amandman 219

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **5 godina**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **anonimizirani** nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **1 godine**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **skriveni** nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati

osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. en

Amandman 220

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **5 godina**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **2 godine**, nakon čega se ti podaci moraju **trajno** izbrisati; podaci moraju biti anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka **te svaki oblik izravne ili neizravne diskriminacije na temelju prikupljenih podataka**. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo **iz Direktive 95/46/EZ o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka** bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a **te da bude obvezno prijaviti nadležnim tijelima svaki oblik kršenja postupaka prijenosa i obrade takvih podataka**. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u

svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. it

Amandman 221
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **5 godina**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše **2 godine**, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. en

Amandman 222

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Elissavet Vozemberg, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše 5 godina, nakon čega se ti podaci moraju **izbrisati**; podaci moraju biti **anonimizirani** nakon **vrlo kratkog razdoblja**; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, **države članice moraju** osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo **bude nadležno** za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše 7 godina, nakon čega ti podaci moraju **biti trajno izbrisani**; podaci moraju biti **skriveni** nakon **6 mjeseci**; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, **treba se** osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo **te posebice njegov službenik za zaštitu podataka budu nadležni** za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. en

Amandman 223

Ana Gomes, Emilian Pavel

Prijedlog direktive Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše 5 godina, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti anonimizirani nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše 5 godina, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti anonimizirani (**skriveni**) nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Države članice također moraju osigurati putnicima jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Or. en

Amandman 224
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(32a) Posebice je područje primjene Uredbe ograničeno u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje PNR podataka dopušteno je u razdoblju od najviše 30 dana, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti odmah skriveni; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, europski nadzornik za zaštitu

Izmjena

podataka odgovoran je za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a potrebno je evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti obrade podataka. Komisija također mora putnicima osigurati jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i njihovim pravima.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 225
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija

(33) [U skladu s člankom 3. Protokola (br. 21.) o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u pogledu područja slobode, sigurnosti i pravde, priloženom Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, te države članice objavile su svoju namjeru da sudjeluju u donošenju i primjeni ove Direktive] ***ili [Ne dovodeći u pitanje članak 4. Protokola (br. 21.) o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u pogledu područja slobode, sigurnosti i pravde, priloženom Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, te države članice neće sudjelovati u donošenju ove Direktive i za njih ona neće biti obvezujuća ili primjenjiva].***

Izmjena

(33) [U skladu s člankom 3. Protokola (br. 21.) o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u pogledu područja slobode, sigurnosti i pravde, priloženom Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, te države članice objavile su svoju namjeru da sudjeluju u donošenju i primjeni ove Direktive]

Amandman 226
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld
u ime Kluba zastupnika ALDE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(34a) Država članica ne smije ni u kojem slučaju upotrebljavati rezultat obrade PNR podataka kao osnovu za zaobilaženje svojih međunarodnih obveza prema Konvenciji iz 1951. o statusu izbjeglica i Protokolu iz 1967. te se on ne smije upotrebljavati za uskraćivanje tražiteljima azila sigurnih i učinkovitih pravnih putova na području EU-a kako bi ostvarili svoje pravo na međunarodnu zaštitu;

Amandman 227
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Elissavet Vozemberg, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Ova Direktiva propisuje prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika *o putnicima na međunarodnim letovima s odredištem i polazištem u državama članicama*, kao i obradu tih podataka, uključujući njihovo prikupljanje,

1. Ova Direktiva propisuje prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika *koji se odnose na putničke letove između država članica EU-a i trećih zemalja, za letove unutar EU-a i domaće letove*, kao i obradu tih podataka,

uporabu i čuvanje u državama članicama kao i razmjenu podataka među državama članicama.

uključujući njihovo prikupljanje, uporabu i čuvanje u državama članicama kao i razmjenu podataka među državama članicama.

Or. en

Amandman 228
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ova Direktiva propisuje prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na međunarodnim letovima s odredištem i polazištem u državama članicama, kao i **obradu** tih podataka, **uključujući njihovo prikupljanje, uporabu i čuvanje u državama članicama kao i razmjenu podataka među državama članicama.**

Izmjena

1. Ova Direktiva propisuje **uvjete za** prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na međunarodnim letovima s odredištem i polazištem u državama članicama, kao i **korištenje, čuvanje i izmjenu** tih podataka **koje provode države članice.**

Or. en

Amandman 229
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ova Direktiva propisuje prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na **međunarodnim** letovima **s odredištem i polazištem u državama članicama**, kao i **obradu** tih podataka, **uključujući njihovo prikupljanje, uporabu i čuvanje u državama članicama kao i razmjenu**

Izmjena

1. Ova Direktiva propisuje **uvjete za** prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na letovima **između Unije i trećih zemalja**, kao i **korištenje, čuvanje i izmjenu** tih podataka **koje provode države članice.**

podataka među državama članicama.

Or. en

Amandman 230

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ova Direktiva propisuje prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na međunarodnim letovima *s odredištem i polazištem* u državama članicama, *kao i obradu tih podataka, uključujući njihovo prikupljanje, uporabu i čuvanje u državama članicama kao i razmjenu podataka među državama članicama.*

Izmjena

1. Ova Direktiva propisuje *uvjete za* prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na *unaprijed odabranim* međunarodnim letovima *između država članica i trećih zemalja, kao i korištenje, čuvanje i izmjenu tih podataka* u državama članicama.

Or. en

Amandman 231

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

1a. Ova se Direktiva također primjenjuje na gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici, a koji prikupljaju ili čuvaju PNR podatke o putničkim letovima koji trebaju sletjeti na području države članice, a polijeću iz treće zemlje ili koji polijeću s područja države članice na

Izmjena

krajnje odredište u trećoj zemlji, na letove unutar EU-a i domaće letove;

Or. en

Amandman 232
Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Ova Uredba propisuje prenošenje podataka zračnih prijevoznika iz Registra putnika o putnicima na međunarodnim letovima s odredištem i polazištem u Europskoj uniji, kao i obradu tih podataka, uključujući njihovo prikupljanje, uporabu i čuvanje u državama članicama, kao i razmjenu podataka među državama članicama.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 233
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Jörg Leichtfried, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Ova se Direktiva ne primjenjuje na letove unutar područja Unije ni na druga prijevozna sredstva osim zrakoplova.

Or. en

Amandman 234

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1b. PNR podaci koji se prikupljaju u skladu s ovom Direktivom ne smiju se upotrebljavati u svrhe granične kontrole.

Or. en

Amandman 235

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo ***za sljedeće namjene:***

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); te

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo ***u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2.***

Briše se.

Briše se.

Or. it

Amandman 236
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **za sljedeće namjene:**

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.**

Briše se.

Briše se.

Or. en

Amandman 237
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **za sljedeće namjene:**

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2.**

Briše se.

4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Briše se.

Or. en

Amandman 238
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo *za sljedeće namjene:*

2. PNR podaci *o međunarodnim letovima* prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo *u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. PNR podaci ne smiju se upotrebljavati u druge svrhe.*

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

Briše se.

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Briše se.

Or. en

Amandman 239

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica

Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **za sljedeće namjene:**

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. ili sprečavanja neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti.**

Briše se.

Briše se.

Or. en

Amandman 240

Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **za sljedeće namjene:**

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i određenih oblika teških transnacionalnih kaznenih djela, kako je određeno u članku 2. točki (i) te u skladu s člankom 4. stavkom 2.**

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

Briše se.

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Briše se.

Or. en

Amandman 241

Ana Gomes, Marju Lauristin

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo *za sljedeće namjene:*

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).**

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

Briše se.

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Briše se.

Or. en

Amandman 242

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo *za sljedeće namjene:*

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i određenih oblika teških transnacionalnih kaznenih djela, kako je određeno u članku 2. točki (i) te u skladu s člankom 4. stavkom 2.**

Briše se.

Briše se.

Or. en

Amandman 243

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo *za sljedeće namjene:*

(a) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela u skladu s člankom

Izmjena

2. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom mogu se obrađivati samo **u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i određenih oblika teških transnacionalnih kaznenih djela, kako je određeno u članku 2. točki (i) te u skladu s člankom 4. stavkom 2.**

Briše se.

4. stavkom 2. točkama (b) i (c); i

(b) sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (d).

Briše se.

Or. en

Amandman 244
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. PNR podaci o međunarodnim letovima prikupljeni u skladu s ovom Uredbom mogu se obrađivati samo u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela u skladu s člankom 4. stavkom 2. PNR podaci ne smiju se upotrebljavati u druge svrhe.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 245
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom ne smiju se obrađivati

za manje prekršaje koji se kažnjavaju kaznom zatvora ili oduzimanjem slobode od najviše tri godine i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom države članice.

Or. en

Amandman 246
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. PNR podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom ne smiju se obrađivati za manje prekršaje koji se kažnjavaju kaznom zatvora ili oduzimanjem slobode od najviše tri godine i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom države članice.

Or. en

Amandman 247
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2b. Ova se Direktiva ne primjenjuje na letove unutar Unije ni na druga prijevozna sredstva osim zrakoplova.

Or. en

Amandman 248
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) „zračni prijevoznik”: poduzeće za zračni prijevoz s važećom dozvolom za obavljanje djelatnosti ili jednakovrijednom dozvolom za obavljanje djelatnosti;

Izmjena

(a) „zračni prijevoznik *ili bilo koji drugi gospodarski subjekt koji nije zračni prijevoznik*”: poduzeće za zračni prijevoz s važećom dozvolom za obavljanje djelatnosti ili jednakovrijednom dozvolom za obavljanje djelatnosti;

Or. fr

Objasnenje

Amandman 249

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) „*drugi subjekt na tržištu*” znači *poduzeće, trgovačko društvo ili organizator putovanja koji upravlja charter letovima ili rezervira određeni broj mjesta u zrakoplovu;*

Or. en

Amandman 250

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ab) „drugi zračni prijevoznik koji nije na tržištu” znači privatno poduzeće koje upravlja privatnim zrakoplovima ili privatnim letovima za prijevoz tereta;

Or. en

Amandman 251

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „međunarodni let” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika koji treba sletjeti na području države članice, a dolazi iz treće zemlje ili koji napušta područje države članice s krajnjim odredištem u trećoj zemlji, uključujući, **u oba slučaja, presjedanje ili** tranzitne letove;

Izmjena

(b) „međunarodni let” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika **ili drugog subjekta na tržištu ili zračnog prijevoznika** koji **nije na tržištu koji** treba sletjeti na području države članice, a dolazi iz treće zemlje ili koji napušta područje države članice s krajnjim odredištem u trećoj zemlji, uključujući **čarter letove, privatne zrakoplove, privatne letove za prijevoz tereta, kao i** tranzitne letove;

Or. en

Amandman 252

Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ba) „međunarodni let” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika koji treba sletjeti na području Europske unije, a polazi iz treće zemlje ili koji polijeće s područja Europske unije na krajnje odredište u trećoj zemlji, uključujući, u oba slučaja, presjedanje ili

tranzitne letove;

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 253

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) „let unutar EU-a” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika koji polazi iz države članice na krajnje odredište u drugoj državi članici, uključujući presjedanje ili tranzitne letove;

Or. en

Amandman 254

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) „domaći let” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika koji polazi iz države članice na krajnje odredište u istoj državi članici;

Or. en

Amandman 255
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o tome je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

Izmjena

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika **koje su u elektroničkom obliku prikupili i sačuvali zračni prijevoznici, putničke agencije i ostali subjekti koji obrađuju PNR podatke u kontekstu provođenja svojih poslovnih aktivnosti, a** koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o tome je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

Or. en

Amandman 256
Emil Radev

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci”

Izmjena

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci”

znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o time je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o time je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju; ***PNR podaci sastoje se od polja s podacima navedenima u prilogu te ne sadrže osjetljive podatke koji otkrivaju rasnu pripadnost, boju kože, etničko podrijetlo, genska obilježja, jezik, vjeru ili uvjerenje, političko ili bilo koje drugo mišljenje, članstvo u nacionalnoj manjini, imovinu, invaliditet ili seksualnu orijentaciju putnika.***

Or. en

Obrazloženje

PNR podaci ne smiju obuhvaćati osjetljive podatke nepotrebne u okviru ove Direktive te koji otkrivaju previše osobnih informacija koje mogu poslužiti kao temelj za neopravdanu diskriminaciju.

Amandman 257

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži

Izmjena

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika ***koje su u***

informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o time je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

elektroničkom obliku tijekom svojega uobičajenog poslovanja prikupili i sačuvali zračni prijevoznici ili gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici, a koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o time je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju; *podaci o putnicima uključuju podatke koje zračni prijevoznici ili gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici unose za svako putovanje koje putnik rezervira ili koje u ime putnika rezervira netko drugi i koji se pohranjuju u rezervacijskom sustavu prijevoznika, sustavu kontrole odlazaka ili jednakovrijednim sustavima koji imaju sličnu funkciju: podaci iz PNR-a obuhvaćaju podatkovna područja navedena u Prilogu;*

Or. en

Amandman 258

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o time je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava

Izmjena

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije **te drugih subjekata na tržištu i zračnih prijevoznika koji nisu na tržištu**, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke

kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

osobe, neovisno o tome je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

Or. en

Amandman 259

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o tome je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

Izmjena

(c) „Registar putnika” ili „PNR podaci” znači registar zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za ili u ime neke osobe, neovisno o tome je li sastavni dio rezervacijskog sustava, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju; ***PNR podaci obuhvaćaju podatke navedene u Prilogu;***

Or. it

Amandman 260

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) „sustav rezervacija” znači vlastiti evidencijski sustav zračnog prijevoznika u kojem se prikupljaju PNR podaci za upravljanje rezervacijama;

Izmjena

(e) „sustav rezervacija” znači vlastiti evidencijski sustav zračnog prijevoznika **ili gospodarskog subjekta koji nije zračni prijevoznik** u kojem se prikupljaju PNR podaci za upravljanje rezervacijama;

Or. en

Amandman 261

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) „sustav rezervacija” znači **vlastiti** evidencijski sustav **zračnog prijevoznika** u kojem se prikupljaju PNR podaci za upravljanje rezervacijama;

Izmjena

(e) „sustav rezervacija” znači **svaki** evidencijski sustav **kojim se koristi zračni prijevoznik i** u kojem se prikupljaju PNR podaci za upravljanje rezervacijama;

Or. it

Amandman 262

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ea) gospodarski subjekt koji nije zračni prijevoznik znači gospodarski subjekt, kao što su putničke agencije i organizatori skupnih putovanja, koji pruža usluge povezane s putovanjima, uključujući

Izmjena

rezervacije letova za koje prikuplja i obrađuje podatke putnika iz Registra putnika;

Or. en

Amandman 263
Emil Radev

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „push način” znači način preko kojeg zračni prijevoznici prenose tražene podatke iz Registra putnika u bazu podataka **tijela koje ih zahtijeva**;

Izmjena

(f) „push način” znači način preko kojeg zračni prijevoznici **automatski** prenose tražene podatke iz Registra putnika u bazu podataka **Odjelu informacija o putnicima**;

Or. en

Obrazloženje

U izvornom je tekstu nejasno šalju li zračni prijevoznici podatke na zahtjev ili automatski. Stoga je radi jasnoće važno navesti da se podaci automatski prenose (odnosno, zračni prijevoznici ne trebaju prethodno zaprimiti zahtjev za podatke).

Amandman 264

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Arnaud Danjean, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „push način” znači način preko kojeg zračni prijevoznici prenose **tražene** podatke iz Registra putnika u bazu

Izmjena

(f) „push način” znači način preko kojeg zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** prenose **svoje**

podataka tijela koje ih zahtijeva;

postojeće podatke iz Registra putnika, *navedene* u *prilogu ovoj Direktivi*, u bazu podataka tijela koje ih zahtijeva;

Or. en

Amandman 265
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „push način”: znači način preko kojeg zračni prijevoznici prenose podatke iz Registra putnika u bazu podataka tijela koje ih zahtijeva;

Izmjena

(f) „push način”: znači način preko kojeg zračni prijevoznici prenose podatke iz Registra putnika *navedene* u *prilogu ovoj Direktivi* u bazu podataka tijela koje ih zahtijeva;

Or. fr

Amandman 266
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „push način” znači način preko kojeg zračni prijevoznici prenose *tražene* podatke *iz Registra putnika u bazu podataka tijela koje ih zahtijeva*;

Izmjena

(f) „push način” znači način preko kojeg zračni prijevoznici prenose *PNR* podatke *Odjelu informacija o putnicima*;

Or. it

Amandman 267
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) „anonimizirati podatke” znači učiniti PNR podatke, koji mogu otkriti identitet putnika, nedostupnima za korisnike a da ih se pritom ne izbriše.

Or. it

Amandman 268

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(g) „kaznena djela terorizma” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP;

(g) „kaznena djela terorizma” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP **o borbi protiv terorizma kako je izmijenjena Odlukom Vijeća 2008/919/PUP.**

Or. en

Amandman 269

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(g) „kaznena djela terorizma” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom **iz članka 1. do 4. Okvirne odluke**

(g) „kaznena djela terorizma” znači kaznena djela **određena** u skladu s nacionalnim pravom, **uključujući čin**

Vijeća 2002/475/PUP;

putovanja radi izvršenja, planiranja, pripreme, pružanja ili primanja obuke za terorizam, u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2178 (2014) i Dodatnim protokolom uz Konvenciju Vijeća Europe o sprečavanju terorizma;

Or. en

Amandman 270
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Briše se.

Or. en

Amandman 271
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz

Briše se.

članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Or. en

Amandman 272
Ana Gomes

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Briše se.

Or. en

Amandman 273
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Briše se.

Or. en

Amandman 274

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Briše se.

Or. en

Amandman 275

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Briše se.

Or. en

Objašnjenje

PNR podatke treba obrađivati samo za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i određenih oblika teških transnacionalnih kaznenih djela, kao što je navedeno u ovoj Direktivi.

Amandman 276

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice.

Briše se.

Države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti.

Or. it

Amandman 277

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela *u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako* su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; *države članice ipak mogu isključiti ona lakša kaznena djela, uzimajući u obzir domaći sustav kaznenog pravosuđa, za koja obrada podataka sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;*

Izmjena

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela *koja* su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice, *kao što su:*

- pripadanje zločinačkoj organizaciji,*
- trgovanje ljudima, olakšavanje neovlaštenog ulaska i boravka, nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,*
- seksualno iskorištavanje djece i dječja pornografija, silovanje, sakaćenje ženskih spolnih organa,*
- nedopuštena trgovina opojnim drogama*

i psihotropnim tvarima,

- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,*
- teška prevara, prevara na štetu financijskih interesa EU-a, pranje dobiti stečene kaznenim djelom, pranje i krivotvorenje novca,*
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca, oružana pljačka,*
- teški računalni kriminalitet i kibernetički kriminal,*
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući nedopuštenu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama,*
- krivotvorenje administrativnih dokumenata i njihovo krijumčarenje, nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnine, krivotvorenje i piratstvo proizvoda,*
- protupravno oduzimanje zrakoplova/brodova,*
- špijunaža i izdaja,*
- nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima i njihovim pretečama te kaznena djela u tom smislu koja su povezana s neširenjem,*
- kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda.*

Or. en

Amandman 278

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka (h) – podtočka i. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

i. „osjetljivi podaci” znači osobni podaci koji otkrivaju spol, rasnu pripadnost, boju

kože, etničko ili socijalno podrijetlo, genetske osobine, jezik, vjersko ili filozofsko uvjerenje, političko stajalište, članstvo nacionalne manjine u sindikatu, zdravstveno stanje ili seksualnu orijentaciju pojedinca, kako je utvrđeno člankom 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, kao i ostali podaci određeni kao osjetljivi u nacionalnom zakonodavstvu.

Or. en

Amandman 279
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ha) „anonimizacija skrivanjem podataka” znači nevidljivo prikazivanje korisnicima određenih elemenata takvih podataka na korisničkom sučelju bez brisanja tih elemenata podataka.

Or. en

Amandman 280
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka i

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom

Briše se.

države članice i ako:

(i) počinjena su u više od jedne države;

(ii) počinjena su u jednoj državi ali znatni dio njihove pripreme, planiranja, vođenja ili kontrole odvija se u drugoj državi;

(iii) počinjena su u jednoj državi ali uključuju organiziranu zločinačku skupinu koja je uključena u kaznena djela u više od jedne države; ili

(iv) počinjena su jednoj državi ali imaju znatne učinke u drugoj državi.

Or. en

Amandman 281

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka i

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Briše se.

(i) počinjena su u više od jedne države;

(ii) počinjena su u jednoj državi ali znatni dio njihove pripreme, planiranja, vođenja ili kontrole odvija se u drugoj državi;

(iii) počinjena su u jednoj državi ali uključuju organiziranu zločinačku skupinu koja je uključena u kaznena djela

u više od jedne države; ili

*(iv) počinjena su jednoj državi ali imaju
znatne učinke u drugoj državi.*

Or. en

Amandman 282

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz **članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP** ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje **tri** godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz **Priloga II.** ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje **četiri** godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Or. en

Amandman 283

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP **ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:**

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP, **pod uvjetom da su počinjena u više od jedne države ili su počinjena u jednoj državi, ali se znatan dio njihove pripreme, planiranja, vođenja ili kontrole događa u drugoj državi ili su počinjena u jednoj državi, ali uključuju organiziranu zločinačku skupinu koja je uključena u kaznena djela u više od jedne**

države ili su počinjena u jednoj državi, ali imaju znatne učinke u drugoj državi:

- pripadanje zločinačkoj organizaciji,*
- terorizam,*
- trgovanje ljudima,*
- trgovina ljudskim organima i tkivima,*
- trgovina drogom,*
- trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,*
- trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima,*
- otmica, uzimanje talaca,*
- pranje dobiti stečene kaznenim djelom,*
- korupcija,*
- računalni kriminalitet,*
- kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda.*

Države članice mogu isključiti ona djela koja su, u skladu s njihovim nacionalnim pravnim poretkom, kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u trajanju od najviše tri godine.

Or. en

Amandman 284
Marju Lauristin

Prijedlog direktive
Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP *ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom*

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači *sljedeća* kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP, *pod uvjetom da su počinjena u više od jedne države ili su počinjena u jednoj državi, ali se znatan dio njihove pripreme,*

države članice i ako:

planiranja, vođenja ili kontrole događa u drugoj državi ili su počinjena u jednoj državi, ali uključuju organiziranu zločinačku skupinu koja je uključena u kaznena djela u više od jedne države ili su počinjena u jednoj državi, ali imaju znatne učinke u drugoj državi:

- pripadanje zločinačkoj organizaciji,*
- trgovanje ljudima,*
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,*
- trgovina drogom,*
- trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,*
- nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivima,*
- kaznena djela povezana s računalima/kibernetikom,*
- kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda.*

Države članice mogu isključiti ona djela koja su, u skladu s njihovom nacionalnim pravnim poretkom, kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u trajanju od najviše tri godine.

Or. en

Amandman 285
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom *iz članka 2. stavka 2.* Okvirne odluke Vijeća *2002/584/PUP* ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači *sljedeća* kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom: *trgovanje ljudima kao što je definirano u članku 2. Direktive 2011/36/EU od 5. travnja 2011. o prevenciji i borbi protiv trgovanja ljudima*

u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

i zaštiti žrtava trgovanja ljudima, nedopuštena trgovina opojnim drogama kao što je definirano u članku 2. Okvirne odluke Vijeća 2004/757/PUP od 25. listopada 2004. koja utvrđuje minimalne odredbe o sastavnim elementima kaznenih djela i kaznama u području nedopuštene trgovine drogom te nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima kao što je definirano u članku 2.b Direktive Vijeća 2008/51/EZ od 21. svibnja 2008. o nadzoru nabave i posjedovanja oružja, ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Or. en

Amandman 286

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Péter Niedermüller, Miriam Dalli, Tanja Fajon

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom *iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice* i ako:

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači *sljedeća* kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom: *trgovanje ljudima, seksualno iskorištavanje djece, nedopuštena trgovina opojnim drogama, nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima* ako:

Or. en

Amandman 287

Emilian Pavel

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom *iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice* i ako:

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom: *trgovanje ljudima, seksualno iskorištavanje djece, nedopuštena trgovina opojnim drogama, nedopuštena trgovina oružjem, kibernetički kriminal i druga kaznena djela povezana s računalima, nedopuštena trgovina streljivom i eksplozivima* ako:

Or. en

Amandman 288

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Louis Michel, Cecilia Wikström, Petr Ježek

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom *iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP* ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine *u skladu s nacionalnim pravom države članice* i ako:

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači *sljedeća* kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom:

- *pripadanje zločinačkoj organizaciji,*
- *terorizam,*
- *trgovanje ljudima,*
- *spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,*
- *nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,*
- *nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,*
- *korupcija,*

- *prijevarena i utaja poreza,*
 - *pranje dobiti stečene kaznenim djelom,*
 - *krivotvorenje novca, uključujući euro,*
 - *računalni kriminalitet,*
 - *kaznena djela protiv okoliša,*
uključujući nedopuštenu trgovinu
ugroženim životinjskim i biljnim vrstama,
 - *ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,*
 - *nezakonita trgovina ljudskim organima*
i tkivima,
 - *silovanje,*
 - *otmica, protupravno oduzimanje*
slobode i uzimanje talaca,
 - *otmice djece i roditeljske otmice djece,*
 - *organizirana ili oružana pljačka,*
 - *nedopuštena trgovina kulturnim*
dobrima, uključujući starine i umjetnička
djela,
 - *nedopuštena trgovina mineralnim*
sirovinama,
 - *krivotvorenje sredstava plaćanja,*
 - *nezakonito trgovanje hormonskim*
tvarima i drugim poticateljima rasta,
 - *nedopuštena trgovina nuklearnim ili*
radioaktivnim materijalima,
 - *kaznena djela u nadležnosti*
Međunarodnog kaznenog suda,
- ako su *u skladu s nacionalnim pravom*
države članice kažnjiva kaznom zatvora ili
mjerom oduzimanja slobode od najmanje
tri godine i ako;

Or. en

Amandman 289
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači ***sljedeća*** kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP: ***trgovanje ljudima, nedopuštena trgovina opojnim drogama i nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima***, ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Or. en

Amandman 290

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive

Članak 2. – odjeljak 1. – točka i – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Izmjena

(i) „teško transnacionalno kazneno djelo” znači ***sljedeća*** kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP:

- ***pripadanje zločinačkoj organizaciji,***
- ***terorizam,***
- ***trgovanje ljudima,***
- ***spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,***
- ***nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,***
- ***nezakonita trgovina oružjem, streljivom***

- i eksplozivima,*
- pranje dobiti stečene kaznenim djelom,*
 - kaznena djela protiv okoliša,*
uključujući nedopuštenu trgovinu
zaštićenim životinjskim i biljnim vrstama,
 - ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,*
 - nezakonita trgovina ljudskim organima*
i tkivima,
 - otmica, protupravno oduzimanje*
slobode i držanje talaca,
 - krivotvorenje sredstava plaćanja,*
 - nedopuštena trgovina nuklearnim ili*
radioaktivnim materijalima,
 - kaznena djela u nadležnosti*
Međunarodnog kaznenog suda,
 - protupravno oduzimanje*
zrakoplova/brodova,
 - sabotaza,*

ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice i ako:

Or. it

Amandman 291
Ana Gomes

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka i – točka i.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(i) počinjena su u više od jedne države;

Briše se.

Or. en

Amandman 292
Ana Gomes

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka i – točka ii.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ii) počinjena su u jednoj državi ali znatni dio njihove pripreme, planiranja, vođenja ili kontrole odvija se u drugoj državi;

Briše se.

Or. en

Amandman 293

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka i – točka iii.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iii) počinjena su u jednoj državi ali uključuju organiziranu zločinačku skupinu koja je uključena u kaznena djela u više od jedne države; ili

Briše se.

Or. en

Amandman 294

Ana Gomes

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka i – točka iv.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv) počinjena su jednoj državi ali imaju znatne učinke u drugoj državi.

Briše se.

Or. en

Amandman 295

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka i – točka iv.

Tekst koji je predložila Komisija

(iv) počinjena su jednoj državi ali imaju
znatne učinke u drugoj državi.

Izmjena

(iv) počinjena su **u** jednoj državi ali imaju
znatne učinke u drugoj državi;

Or. en

Amandman 296

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka ia (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ia) skrivanje znači nevidljivo prikazivanje korisnicima određenih elemenata PNR podataka bez njihova brisanja (npr. primjenjujući najnoviju kriptografsku funkciju na elementima podataka vidljivog teksta koji putnika čine prepoznatljivim); elementi koji su nevidljivi trebaju sadržavati sve elemente koji putnika čine prepoznatljivim. Jednaki podaci vidljivog teksta trebaju postati jednaki skriveni podaci kako bi se podaci mogli uskladiti bez identifikacije osoba na koje se ti podaci odnose.

Or. en

Amandman 297

Sophia in 't Veld, Filiz Hyusmenova, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Popis teških transnacionalnih kaznenih djela iz članka 2. stavka 1. točke (i) pregledava se i odgovarajuće prilagođava kao dio ukupnog pregleda ove Direktive.

Or. en

Amandman 298
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje **može** biti **upućeno** iz nadležnih tijela javne uprave.

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje **čine osobe dokazanog integriteta i vještina te mogu** biti **upućene** iz nadležnih tijela javne uprave. **Među osobljem Odjela informacija o putnicima imenovat će se neovisni službenik za zaštitu podataka koji će imati odgovornost nadziranja rada odjela, a posebice provjeravanja prenose li se podaci nadležnim tijelima potpuno u skladu s ograničenjima propisanim u ovoj Direktivi i Okvirnoj odluci 2008/977/PUP te odgovornost prijavljivanja svakog oblika kršenja nacionalnom nadzornom tijelu.**

Or. it

Amandman 299
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. ***Odjel informacija o putnicima također je odgovoran za razmjenu PNR podataka ili rezultata njihove obrade s Odjelom informacija o putnicima druge države članice u skladu s člankom 7. te za prijenos PNR podataka ili rezultata njihove obrade Europolu u skladu s člankom 7.a.*** Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Or. en

Amandman 300
Ana Gomes

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu,

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih

analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

prijevoznika *te drugih subjekata na tržištu i zračnih prijevoznika koji nisu na tržištu*, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Or. en

Amandman 301 Emil Radev

Prijedlog direktive Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” **nadležan** za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima”. **Odjel informacija o putnicima jedino je tijelo nadležno** za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. **Odjel informacija o putnicima također je odgovoran za razmjenu PNR podataka ili rezultata njihove obrade između država članica i Europolu u skladu s člankom 7.** Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Or. en

Obrazloženje

Radi zaštite i sigurnosti podataka važno je navesti da je Odjel informacija o putnicima jedino tijelo nadležno za prikupljanje, pohranu i analizu podataka iz Registra putnika te prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. i Europolu; drugim riječima, ni jedno drugo tijelo nema iste funkcije. Također je važno u jednom članku objasniti sve funkcije Odjela informacija o putnicima, uključujući funkciju razmjene podataka iz Registra putnika.

Amandman 302
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva **ili određuje** tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela **ili odjel takvog tijela** da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za **prikupljanje** podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Izmjena

1. Svaka država članica osniva tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za **zaprimanje** podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Or. en

Amandman 303

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, **analizu** i prenošenje rezultata **analize**

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela **te sprečavanje neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti** ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih

nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

prijevoznika *i gospodarskih subjekata koji nisu zračni prijevoznici*, njihovu pohranu, *obradu* i prenošenje *PNR podataka ili rezultata njihove obrade* nadležnim tijelima iz članka 5. *Odjel informacija o putnicima također je odgovoran za razmjenu PNR podataka ili rezultata njihove obrade s Odjelom informacija o putnicima drugih država članica u skladu s člankom 7.* Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave. *Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje svojih zadaća.*

Or. en

Amandman 304
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za *provođenje procjena rizika u skladu s člankom 4., kao i za* prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Or. en

Amandman 305
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Or. en

Amandman 306

Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Izmjena

1. Svaka država članica osniva ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i **određenih oblika** teških **transnacionalnih** kaznenih djela ili odjel takvog tijela da djeluje kao „Odjel informacija o putnicima” nadležan za **provođenje procjena rizika u skladu s člankom 4., kao i za** prikupljanje podataka iz Registra putnika od zračnih prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave.

Amandman 307
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Svim se članovima Odjela informacija o putnicima koji imaju pristup PNR podacima pruža namjenska obuka o obradi tih podataka u skladu s temeljnim pravima i načelima zaštite podataka.

Amandman 308
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. U skladu s člankom 9., odjeli za informacije o putnicima prikupljaju anonimne PNR podatke koje zračni prijevoznici prenose u skladu s člankom 6. stavkom 1.a.

Amandman 309
Birgit Sippel, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Odjel informacija o putnicima odgovoran je za razmjenu PNR podataka ili rezultata njihove obrade s Odjelom informacija o putnicima druge države članice u skladu s člankom 7., kao i za umetanje upozorenja Schengenskom informacijskom sustavu u skladu s člankom 7. stavkom 1.

Or. en

Amandman 310
Emilian Pavel, Ana Gomes

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Odjel informacija o putnicima treba provesti primjerene tehničke i organizacijske mjere za zaštitu osobnih podataka od neovlaštenog objavljivanja ili pristupa, posebice ako obrada obuhvaća prijenos podataka preko mreže, te od svih ostalih nezakonitih oblika obrade.

Or. en

Amandman 311
Sophia in 't Veld, Gérard Deprez, Filiz Hyusmenova, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Louis Michel, Petr Ježek

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Komisija uspostavlja Odjel informacija o putnicima koji je odgovoran za prikupljanje PNR podataka od zračnih

prijevoznika, njihovu pohranu, analizu i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje može biti upućeno iz nadležnih tijela javne uprave države članice.

Or. en

Objasnenje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 312
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Zbog osjetljive prirode obrade podataka koju provodi Odjel za informacije o putnicima svaka država članica mora osigurati da taj Odjel raspolaže odgovarajućim sredstvima, uključujući i dovoljan broj kvalificiranog osoblja za obavljanje dužnosti u skladu s ovom Direktivom. Svi članovi osoblja Odjela za informacije o putnicima koji imaju pristup PNR podacima moraju proći posebnu izobrazbu o obradi tih podataka u skladu s temeljnim pravima i načelima koji se odnose na zaštitu podataka.

Or. fr

Amandman 313
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1b. Poslove iz članka 4. stavka 2. točke (c) može obavljati samo posebno određeno osoblje.

Or. en

Amandman 314

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1b. Domaćin baze podataka u kojoj se prikupljaju PNR podaci od zračnih prijevoznika treba biti Europska agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s izmjenom Uredbe.

Amandman 315

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1b. Svi članovi Odjela informacija o putnicima koji imaju pristup PNR podacima trebaju primiti posebno prilagođenu obuku o obradi PNR podataka u skladu s načelima zaštite

podataka i temeljnim pravima.

Or. en

Amandman 316
Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1c. Odjel informacija o putnicima imenuje službenika za zaštitu i privatnost podataka, kojeg upućuje zamjenik službenika, odgovoran za praćenje obrade PNR podataka i provedbu povezanih mjera zaštite. Službenik za zaštitu i privatnost podataka naročito redovito pregledava automatska pravila obrade koja zahtijevaju nadležna tijela te oblikuje preporuke kako bi se osigurala njihova sukladnost s odredbama i mjerama zaštite utvrđenima u ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 317
Birgit Sippel, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1c. Aktivnosti određene u članku 9a. stavku 4. (novi) provodi samo posebno određeno osoblje Odjela informacija o putnicima.

Or. en

Amandman 318
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*2. Dvije ili više država članica mogu uspostaviti ili odrediti **jedinstveno** tijelo koje će djelovati kao njihov Odjel za informacije o putnicima. Takav Odjel informacija o putnicima uspostavlja se u jednoj od uključenih država članica i smatra nacionalnim Odjelom informacija o putnicima svih uključenih država članica. Uključene države članice dogovaraju detaljna pravila za djelovanje Odjela informacija o putnicima i poštuju zahtjeve iz ove Direktive.*

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Briše se samo kad se usvoji Uredba s centraliziranim sustavom.

Amandman 319
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Dvije ili više država članica mogu uspostaviti ili odrediti **jedinstveno** tijelo koje će djelovati kao njihov Odjel za informacije o putnicima. Takav Odjel informacija o putnicima uspostavlja se u jednoj od uključenih država članica i smatra nacionalnim Odjelom informacija o putnicima svih uključenih država članica. Uključene države članice dogovaraju detaljna pravila za djelovanje Odjela

2. Dvije ili više država članica mogu uspostaviti **jedinstveno tijelo** ili odrediti **određeno** tijelo, **na primjer u Europolu**, koje će djelovati kao njihov Odjel za informacije o putnicima. Takav Odjel informacija o putnicima uspostavlja se u jednoj od uključenih država članica **ili u sjedištu tijela na višoj razini, kao što je primjerice Europol**, i smatra nacionalnim Odjelom informacija o putnicima svih

informacija o putnicima i poštuju zahtjeve iz ove Direktive.

uključenih država članica. Uključene države članice dogovaraju detaljna pravila za djelovanje Odjela informacija o putnicima i poštuju zahtjeve iz ove Direktive.

Or. de

Amandman 319
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Dvije ili više država članica mogu uspostaviti ili odrediti **jedinstveno** tijelo koje će djelovati kao njihov Odjel za informacije o putnicima. Takav Odjel informacija o putnicima uspostavlja se u jednoj od uključenih država članica i smatra nacionalnim Odjelom informacija o putnicima svih uključenih država članica. Uključene države članice dogovaraju detaljna pravila za djelovanje Odjela informacija o putnicima i poštuju zahtjeve iz ove Direktive.

Izmjena

2. Dvije ili više država članica mogu uspostaviti **jedinstveno tijelo** ili odrediti **određeno** tijelo, **na primjer u Europolu**, koje će djelovati kao njihov Odjel za informacije o putnicima. Takav Odjel informacija o putnicima uspostavlja se u jednoj od uključenih država članica **ili u sjedištu tijela na višoj razini, kao što je primjerice Europol**, i smatra nacionalnim Odjelom informacija o putnicima svih uključenih država članica. Uključene države članice dogovaraju detaljna pravila za djelovanje Odjela informacija o putnicima i poštuju zahtjeve iz ove Direktive.

Or. de

Amandman 320
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Svaka država članica o tome obavještava Komisiju u roku jednog mjeseca od osnutka Odjela informacija o putnicima i u svakom trenutku može

Izmjena

Briše se.

ažurirati tu obavijest. Komisija te informacije objavljuje, uključujući eventualna ažuriranja, u Službenom listu Europske unije.

Or. en

Obrazloženje

Briše se samo kad se usvoji Uredba s centraliziranim sustavom.

Amandman 321
Emilian Pavel, Ana Gomes

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Odjel informacija o putnicima treba obavijestiti nacionalno nadzorno tijelo iz članka 12. prije provođenja bilo koje operacije potpune ili djelomične obrade.

Or. en

Amandman 322
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Svaki Odjel informacija o putnicima imenuje službenika za zaštitu podataka za praćenje obrade PNR podataka i provedbu mjera zaštite.

Or. en

Amandman 323

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3b. Države članice osiguravaju da se odgovarajuće, učinkovite i razmjerne kazne, uključujući kaznene sankcije, primjenjuju na osobe koje rade u Odjelima informacija o putnicima, u slučaju zlouporabe ili iskorištavanja PNR podataka ili drugih kršenja nacionalnih odredaba donesenih u skladu s ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 324

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Jeroen Lenaers, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Svaki Odjel informacija o putnicima imenuje službenika za zaštitu podataka koji osigurava unutarnji nadzor aktivnosti Odjela informacija o putnicima i u potpunosti nadzire prijenos PNR podataka drugim nadležnim tijelima, drugim državama članicama i Europolu. Službenik za zaštitu podataka prijavljuje pogrešno rješavanje zahtjeva za zaštitu podataka utvrđenih u ovoj Direktivi.

Or. en

Amandman 325
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a Države članice u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom osiguravaju da su u slučaju kršenja odredbi ove Direktive kazne koje se izriču članovima osoblja odjela za informacije o putnicima odvraćajuće, učinkovite i razmjerne.

Or. fr

Amandman 326
Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a Kada jedinstvena kontaktna točka iz članka 7. ove Direktive postane funkcionalna, države koje to žele mogu odlučiti da zračnici prijevoznici dostavljaju PNR podatke koje su dužni dostaviti svojim odjelima za informacije o putnicima izravno jedinstvenoj kontaktnoj točki, čime se jamči sakupljanje i pohranjivanje podataka u skladu sa zahtjevima utvrđenim u ovoj Direktivi. Analiza tih podataka i dostavljanje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. ostaju odgovornost odjela za informacije o putnicima predmetne države članice.

Or. fr

Amandman 327
Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.a

***Dužnosnik za zaštitu podataka u Odjelu
za informacije o putnicima***

- 1. Države članice osiguravaju da javno tijelo odgovorno za rad odjela za informacije o putnicima imenuje dužnosnika za zaštitu podataka u sklopu odjela za informacije o putnicima. Ta osoba bira se na temelju svojih osobnih i stručnih kvaliteta te posebice na temelju znanja o zaštiti podataka.***
- 2. Dužnosnik za zaštitu osobnih odgovoran je za unutarnji nadzor postupka obrade osobnih podataka koji provodi odjel za informacije o putnicima. Točnije, dužnosnik za zaštitu podataka slučajnim odabirom izdvaja uzorke obrade podataka unutar odjela za informacije o putnicima kako bi se osigurala usklađenost s pravilima i postupcima, uključujući mjere za zaštitu podataka.***
- 3. Države članice moraju osigurati da dužnosnik za zaštitu podataka pravovremeno i na primjeren način sudjeluje u svim pitanjima koja se odnose na zaštitu osobnih podataka u sklopu odjela za informacije o putnicima.***
- 4. Države članice dužne su osigurati da dužnosnik za zaštitu podataka ima odgovarajuća sredstva za učinkovito i samostalno obavljanje svojih zadataka.***
- 5. Dužnosnik za zaštitu podataka predstavlja točka za kontakt za sva pitanja koja se odnose na obradu PNR podataka***

za putnike čiji su podaci obrađeni.

Or. fr

Amandman 328
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3a.

***Službenik za zaštitu podataka unutar
Odjela informacija o putnicima***

- 1. Države članice osiguravaju da vođa
tijela javne uprave, odgovoran za
djelovanje Odjela informacija o
putnicima, imenuje službenika za zaštitu
podataka unutar Odjela informacija o
putnicima. Osoba se bira na osnovi svojih
osobnih i profesionalnih kvaliteta te
osobito stručnog znanja o zaštiti
podataka.***
- 2. Službenik za zaštitu podataka
odgovoran je za unutarnji nadzor obrade
osobnih podataka Odjela informacija o
putnicima. Posebice, službenik za zaštitu
podataka provodi nasumično uzorkovanje
obrade podataka unutar Odjela
informacija o putnicima.***
- 3. Države članice osiguravaju da je
službenik za zaštitu podataka ispravno i
pravovremeno uključen u sva pitanja koja
se odnose na zaštitu osobnih podataka
unutar Odjela informacija o putnicima.***
- 4. Države članice osiguravaju da je
službenik za zaštitu podataka opskrbljen
sredstvima za učinkovito i neovisno
provođenje svojih dužnosti i zadataka te
da ne prima upute u smislu provođenja
svojih funkcija.***
- 5. Ta osoba djeluje kao kontaktna točka
za putnike čiji su podaci obrađeni u svim***

Amandman 329

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Prijedlog direktive

Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3a.

Službenik za zaštitu podataka

1. Države članice osiguravaju da voditelj tijela javne uprave, odgovoran za praćenje primjene odredbi usvojenih u skladu s ovom Direktivom te za doprinos njihove dosljedne primjene u cijeloj Uniji, imenuje službenika za zaštitu podataka unutar Odjela informacija o putnicima.

2. Države članice osiguravaju da se službenik za zaštitu podataka imenuje na temelju stručnih kvalifikacija i, naročito, stručnog znanja prava i praksi na području zaštite podataka te sposobnosti izvršavanja zadaća iz ove Direktive.

3. Države članice osiguravaju da je službenik za zaštitu podataka odgovoran za:

(a) podizanje svijesti, obavještanje i savjetovanje članova Odjela informacija o putnicima o njihovim obvezama u skladu s odredbama o zaštiti podataka donesenima prema ovoj Direktivi, posebice u smislu tehničkih i organizacijskih mjera i postupaka;

(b) nadziranje provedbe i primjene politika u vezi sa zaštitom osobnih podataka, uključujući određivanje

odgovornosti, izobrazbu osoblja uključenog u postupke obrade i povezane revizije;

(c) praćenje provedbe i primjene odredbi o zaštiti podataka donesenih u skladu s ovom Direktivom, posebice u vezi sa zahtjevima za integriranu strategiju zaštite podataka, tehničku zaštitu podataka i sigurnost podataka te u vezi s informiranjem osoba čiji se podaci obrađuju i njihovim zahtjevima za ostvarivanje vlastitih prava u skladu s odredbama donesenima u skladu s ovom Direktivom;

(d) osiguravanje usklađenosti s odredbama o zaštiti podataka donesenih u skladu s ovom Direktivom, posebice, provođenjem nasumičnog uzorkovanja postupaka obrade podataka;

(e) osiguravanje da se održava dokumentacija iz članka 11.f (novi) i članka 11.g (novi);

(f) nadziranje dokumentiranja i obavještanja o slučajevima povrede osobnih podataka u skladu s člankom 11.l (novi) i člankom 11.m (novi);

(g) praćenje odgovora na zahtjeve nadzornog tijela te suradnju s nadzornim tijelom na njegov zahtjev ili na njegovu inicijativu, posebice o pitanjima povezanim s prijenosom podataka drugim državama članicama ili trećim zemljama;

(h) djelovanje kao kontaktna točka za nadzorno tijelo za pitanja u vezi s obradom PNR podataka te, ako je potrebno, savjetovanje s nadzornim tijelom na vlastitu inicijativu.

4. Države članice osiguravaju da je službenik za zaštitu podataka ispravno i pravovremeno uključen u sva pitanja koja se odnose na zaštitu osobnih podataka unutar Odjela informacija o putnicima.

5. Države članice osiguravaju da je

službenik za zaštitu podataka opskrbljen sredstvima za učinkovito i neovisno provođenje svojih dužnosti i zadataka iz ovog članka te da ne prima upute u smislu provođenja funkcije.

6. Države članice osiguravaju da su bilo koje druge profesionalne dužnosti službenika za zaštitu podataka u skladu sa zadaćama i dužnostima te osobe kao službenika za zaštitu podataka te da ne izazivaju sukob interesa.

7. Države članice osiguravaju da osoba čiji se podaci obrađuju ima pravo na kontaktiranje službenika, kao jedine kontaktne točke, o svim pitanjima povezanim s obradom njezinih PNR podataka.

8. Države članice osiguravaju da su ime i kontaktni podaci službenika za zaštitu podataka priopćeni nadzornom tijelu i javnosti.

Or. en